

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 janvier 2024

PROJET DE LOI

introduisant le Livre I^{er} du Code pénal

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission
de la Justice
par

Mmes **Claire Hugon** et **Sophie De Wit**

Proposition de loi modifiant les articles 34^{ter} et 34^{quater} du Code pénal ainsi que l'article 95/7 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, en ce qui concerne la mise à disposition du tribunal d'application des peines

Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne les détournements commis par des personnes exerçant une fonction publique

Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'incriminer la profanation de dépouille

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 januari 2024

WETSONTWERP

tot invoering van Boek I van het Strafwetboek

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie
voor Justitie
uitgebracht door

de dames **Claire Hugon** en **Sophie De Wit**

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 34^{ter} en 34^{quater} van het Strafwetboek en van artikel 95/7 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wat de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank betreft

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat betreft verduistering gepleegd door personen die een openbaar ambt uitoefenen

Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek teneinde lijkschennis strafbaar te stellen

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh
Ecolo-Groen	N ., Claire Hugon, Olivier Vajda, Stefaan Van Hecke
PS	Khalil Aouasti, Laurence Zanchetta, Özlem Özen
VB	Katleen Bury, Marijke Dillen
MR	Philippe Goffin, Philippe Pivin
cd&v	Koen Geens
PVDA-PTB	Nabil Boukili
Open Vld	Katja Gabriëls
Vooruit	Ben Segers

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Yngvild Ingels, Sander Loones, Wim Van der Donckt, Valerie Van Peel
N ., Julie Chanson, Sarah Schlitz
N ., Mélissa Hanus, Ahmed Laaouej, Patrick Prévot
Joris De Vriendt, Tom Van Grieken, Reccino Van Lommel
Mathieu Bihet, Marie-Christine Marghem, Caroline Taquin
Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Greet Daems, Marco Van Hees
Patrick Dewael, Vincent Van Quickenborne
Karin Jiroflée, Kris Verduyck

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

Les Engagés	Vanessa Matz
DéFI	Sophie Rohonyi

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Proposition de loi instaurant un nouveau
Code pénal – Livre 1 et Livre 2**

**Proposition de loi modifiant l'article 442bis
du Code pénal, en vue de lutter
contre le harcèlement groupé**

**Proposition de loi modifiant
le Code pénal en ce qui concerne
la mise à la disposition
du tribunal de l'application des peines**

**Proposition de loi modifiant le Code civil et
le Code de droit économique,
visant à lutter contre
l'obsolescence programmée et
l'obsolescence prématurée
et à augmenter les possibilités de réparation**

**Proposition de loi visant à inscrire
le féminicide dans le Code pénal**

**Proposition de loi visant à inscrire
le féminicide dans le Code pénal**

**Proposition de loi modifiant le Code pénal
en ce qui concerne le degré des peines prévues
pour les infractions commises
par des groupes terroristes**

**Proposition de loi concernant l'infliction
d'une peine d'emprisonnement assortie d'un
traitement obligatoire et autorisant le placement
temporaire dans l'annexe psychiatrique d'une
prison des personnes
qui ne sont pas totalement irresponsables mais
qui peuvent représenter
un danger pour la société**

**Proposition de loi modifiant
le Code pénal en vue d'incriminer
la prise et la diffusion d'images
de victimes en détresse**

**Wetsvoorstel tot invoering van een
nieuw Strafwetboek – Boek 1 en Boek 2**

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 442bis
van het Strafwetboek, teneinde
collectief stalken tegen te gaan**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek betreffende
de terbeschikkingstelling
van de strafuitvoeringsrechtbank**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Burgerlijk Wetboek en
het Wetboek van economisch recht,
teneinde geprogrammeerde en voortijdige
veroudering tegen te gaan en in meer
herstellingsmogelijkheden te voorzien**

**Wetsvoorstel teneinde vrouwenmoord
in het Strafwetboek op te nemen**

**Wetsvoorstel teneinde vrouwenmoord
in het Strafwetboek op te nemen**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek
wat de strafmaat voor misdrijven
door terroristische groepen betreft**

**Wetsvoorstel betreffende de oplegging
van een gevangenisstraf in combinatie met
verplichte behandeling en tot invoering
van de mogelijkheid van tijdelijke opvang
in de psychiatrische afdeling
van een gevangenis voor personen die niet
volledig ontoerekeningsvatbaar zijn, maar wel
een gevaar kunnen zijn voor de maatschappij**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek, wat de bestraffing van het
maken en verspreiden van beeldmateriaal
van slachtoffers in nood betreft**

Proposition de loi visant à réprimer le “doxing”

**Proposition de loi visant à introduire
le crime d’écocide dans le Code pénal**

**Proposition de loi modifiant le Code pénal
en vue de prévoir une aggravation de la peine
pour les violences commises à l’égard
des stewards de football ou
des responsables de la sécurité**

**Proposition de loi modifiant le Code pénal
en ce qui concerne la répression des violences
entre partenaires commises en présence
d’un enfant mineur**

**Proposition de loi modifiant le Code pénal
en ce qui concerne les règles relatives à
la légitime défense et introduisant
la cause absolutoire générale
de l’excès de légitime défense**

Wetsvoorstel tot beteugeling van “doxing”

**Wetsvoorstel teneinde de misdaad
van ecocide in het Strafwetboek op te nemen**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek, teneinde strafverzwaring in
te voeren bij geweldpleging tegen voetbalstewards
en veiligheidsverantwoordelijken**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek wat betreft
de bestrafing van partnergeweld gepleegd
in aanwezigheid van een minderjarig kind**

**Wetsvoorstel tot wijziging
van het Strafwetboek voor wat de regeling
inzake noodweer betreft en tot invoering
van de algemene schulduitsluitingsgrond
“noodweerexces”**

Sommaire	Pages	Inhoud	Blz.
I. Discussion générale.....	6	I. Algemene bespreking.....	6
II. Discussion des articles et votes.....	6	II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....	6
Annexe: note de légistique.....	41	Bijlagen Wetgevingstechnische nota	55

Voir:**Doc 55 3374/ (2022/2023):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.
004: Rapport de la première lecture.
005: Articles adoptés en première lecture.
006 à 008: Amendements.

Voir aussi:

010: Texte adopté en deuxième lecture.

Doc 55 0212/ (S.E. 2019):

001: Proposition de loi de Mme Rohonyi et M. De Smet.
002: Avis de la Cour des Comptes.

Doc 55 0243/ (S.E. 2019):

001: Proposition de loi de Mme Van Vaerenbergh et consorts.

Doc 55 0257/ (S.E. 2019):

001: Proposition de loi de Mme De Wit et consorts.

Doc 55 0417/ (S.E. 2019):

001: Proposition de loi de MM. Goffin, Geens et Verherstraeten et Mme Gabriëls.
002: Modification auteur.
003 et 004: Amendements.

Doc 55 0738/ (2019/2020):

001: Proposition de loi de Mme Zanchetta, et M. Crombez et consorts.

Doc 55 0768/ (2019/2020):

001: Proposition de Mme De Wit et consorts.
002: Avis de la Cour des Comptes.

Doc 55 0771/ (2019/2020):

001: Proposition de loi de Mme Matz et M. Maxime Prévot.
002: Avis du Conseil d'État.
003: Rapport des auditions.

Doc 55 0835/ (2019/2020):

001: Proposition de loi de Mme Rohonyi et M. De Smet.

Doc 55 0846/ (2019/2020):

001: Proposition de loi de Mme Zanchetta et consorts.

Doc 55 0962/ (2019/2020):

001: Proposition de loi de Mme De Wit et consorts.

Doc 55 1723/ (2020/2021):

001: Proposition de loi de Mmes Liekens et Gabriëls.

Doc 55 2038/ (2020/2021):

001: Proposition de loi de M. Verduyck.

Doc 55 2235/ (2020/2021):

001: Proposition de loi de Mme Zanchetta et consorts.

Doc 55 2356/ (2021/2022):

001: Proposition de loi de MM. Cogolati et Van Hecke.

Doc 55 2403/ (2021/2022):

001: Proposition de loi de M. Metsu et consorts.

Doc 55 2408/ (2021/2022):

001: Proposition de loi de Mme Jiroflée et M. Segers.

Doc 55 3251/ (2022/2023):

001: Proposition de loi de Mme Dillen et consorts.

Zie:**Doc 55 3374/ (2022/2023):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag van de eerste lezing.
005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
006 tot 008: Amendementen.

Zie ook:

010: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Doc 55 0212/ (B.Z. 2019):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Rohonyi en de heer De Smet.
002: Advies van het Rekenhof.

Doc 55 0243/ (B.Z. 2019):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Van Vaerenbergh c.s.

Doc 55 0257/ (B.Z. 2019):

001: Wetsvoorstel van mevrouw De Wit c.s.

Doc 55 0417/ (B.Z. 2019):

001: Wetsvoorstel van de heren Goffin, Geens et Verherstraeten en mevrouw Gabriëls.
002: Wijziging indiener.
003 en 004: Amendementen.

Doc 55 0738/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Zanchetta, en de heer Crombez c.s.

Doc 55 0768/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw De Wit c.s.
002: Advies van het Rekenhof.

Doc 55 0771/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Matz en de heer Maxime Prévot.
002: Advies van de Raad van State.
003: Verslag van de hoorzittingen.

Doc 55 0835/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Rohonyi en de heer De Smet.

Doc 55 0846/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Zanchetta c.s.

Doc 55 0962/ (2019/2020):

001: Wetsvoorstel van mevrouw De Wit c.s.

Doc 55 1723/ (2020/2021):

001: Wetsvoorstel van dames Liekens en Gabriëls.

Doc 55 2038/ (2020/2021):

001: Wetsvoorstel van de heer Verduyck.

Doc 55 2235/ (2020/2021):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Zanchetta c.s.

Doc 55 2356/ (2021/2022):

001: Wetsvoorstel van de heren Cogolati en Van Hecke.

Doc 55 2403/ (2021/2022):

001: Wetsvoorstel van de heer Metsu c.s.

Doc 55 2408/ (2021/2022):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Jiroflée en de heer Segers.

Doc 55 3251/ (2022/2023):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Dillen c.s.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 16 janvier 2024, votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture les articles du projet de loi DOC 55 3374 qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 29 novembre 2023. Au cours de sa réunion du 16 janvier 2024, votre commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique concernant ces articles adoptés en première lecture. Cette note est annexée au présent rapport.

À la demande de M. Philippe Goffin (MR), auteur principal, la proposition de loi instaurant un nouveau Code pénal Livre 1 et Livre 2 (DOC 55 0417/001 à 004) a été jointe à la discussion.

I. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Le ministre de la Justice et la commission approuvent les observations suivantes de la note de légistique annexée au présent rapport: n^{os} 2 à 7, 9, 11 à 13, 14 (partiellement), 15 à 43, 44 (partiellement) et 45 à 48, ainsi que les améliorations purement formelles, les corrections d'ordre purement linguistique et les corrections relatives aux phrases liminaires des articles proposées par le service juridique.

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition préliminaire

Article 1^{er}

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 16 januari 2024 heeft uw commissie, met toepassing van artikel 83 van het Reglement, de artikelen van wetsontwerp DOC 55 3374 die op 29 november 2023 in eerste lezing werden aangenomen, aan een tweede lezing onderworpen. Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, opgenomen als bijlage bij dit verslag, over de in eerste lezing aangenomen artikelen van dat wetsontwerp.

Op vraag van de hoofdindieners, de heer Philippe Goffin (MR), wordt het wetsvoorstel tot invoering van een nieuw Strafwetboek Boek 1 en Boek 2 (DOC 55 0417/001 tot 004) aan de bespreking toegevoegd.

I. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De minister van Justitie en de commissie hechten hun goedkeuring aan de volgende opmerkingen van de bij dit verslag gevoegde wetgevingstechnische nota: nrs. 2 tot 7, 9, 11 tot 13, 14 (gedeeltelijk), 15 tot 43, 44 (gedeeltelijk), 45 tot 48 alsmede met de louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties en de door de Juridische Dienst voorgestelde verbeteringen van de inleidende zinnen van de artikelen.

HOOFDSTUK 1

Voorafgaande bepaling

Artikel 1

Dit artikel bevat de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 2

Le Code pénalLIVRE I^{ER}

Art. 2

Livre I^{er}. DISPOSITIONS GÉNÉRALES DU DROIT PÉNAL

CHAPITRE 1^{ER}**La loi pénale**

Article 1^{er} (Le principe de légalité) à 3
(L'application de la loi pénale dans l'espace)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 4

L'interprétation de la loi pénale

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 4 est adopté par 12 voix contre 3.

CHAPITRE 2

L'infraction**Section 1^{re}**

La définition de l'infraction

Art. 5 (Les éléments constitutifs de l'infraction) et
art. 6 (L'élément matériel)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 5 et 6 sont successivement adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 2

Het Strafwetboek

BOEK I

Art. 2

Boek I. ALGEMENE REGELS VAN HET STRAFRECHT

HOOFDSTUK 1

Strafwet

Artikel 1 (Legaliteitsbeginsel) tot art. 3
(Toepassing van de strafwet in de ruimte)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 4

Interpretatie van de strafwet

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

HOOFDSTUK 2

Misdrijf**Afdeling 1**

Definitie van het misdrijf

Art. 5 (Bestanddelen van het misdrijf) en
art. 6 (Materieel bestanddeel)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 5 en 6 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 7

L'élément moral

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 7 est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 8

L'élément aggravant

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 8 est adopté par 14 voix contre une.

Section 2

La tentative punissable

Art. 9

La tentative punissable

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 9 est adopté par 14 voix contre une.

Section 3

Les causes de justification

Art. 10

Les causes de justification

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 10 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 11 (L'ordre ou l'autorisation de la loi)
à art. 13 (L'état de nécessité)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 11 à 13 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 7

Moreel bestanddeel

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 7 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 8

Verzwarend bestanddeel

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Afdeling 2

Strafbare poging

Art. 9

Strafbare poging

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 9 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Afdeling 3

Rechtvaardigingsgronden

Art. 10

Rechtvaardigingsgronden

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 10 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11 (Gebod of toelating bij de wet)
tot art. 13 (Noodtoestand)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 11 tot 13 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 14**La légitime défense**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 14 est adopté par 9 voix contre 2 et 4 abstentions.

Art. 15**La résistance légitime
aux abus de l'autorité**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 15 est adopté par 14 voix contre 2.

CHAPITRE 3**L'auteur de l'infraction****Section 1^{re}***Qualité d'auteur et participation***Art. 16****Le principe de responsabilité individuelle**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Art. 17**La définition de la qualité d'auteur**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 17 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 18**La responsabilité des personnes morales**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 18 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 14**Wettige verdediging**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 14 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 15**Wettig verzet in geval
van misbruik door de overheid**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 15 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK 3**Dader van het misdrijf****Afdeling 1***Daderschap en deelneming***Art. 16****Beginsel van de individuele verantwoordelijkheid**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17**Definitie van daderschap**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 17 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18**Verantwoordelijkheid van rechtspersonen**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 18 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 19

La participation punissable

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

Section 2

*L'imputation des éléments aggravants et
des facteurs aggravants*

Art. 20

L'imputation des éléments aggravants et
des facteurs aggravants

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 20 est adopté par 15 voix contre une.

Section 3

Les causes d'exemption de culpabilité

Art. 21 (Les causes d'exemption de culpabilité)
à art. 23 (L'erreur invincible)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 21 à 23 sont successivement adoptés
par 15 voix et une abstention.

Section 4

Les causes de non-imputabilité

Art. 24

Les causes de non-imputabilité

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* formule
l'observation suivante au sujet de cet article:

“1. En ce qui concerne la responsabilité de l'auteur
des faits, le Livre I^{er}, en projet, du Code pénal opère une
triple distinction entre:

- les auteurs pouvant être tenus responsables;
- les auteurs dont la responsabilité est atténuée;

Art. 19

Strafbare deelneming

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 19 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 2

*Doorwerking van verzwarende bestanddelen en
verzwarende factoren*

Art. 20

Doorwerking van de verzwarende bestanddelen en
de verzwarende factoren

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 20 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Afdeling 3

Schuldontheffingsgronden

Art. 21 (Schuldontheffingsgronden)
tot art. 23 (Onoverkomelijke dwaling)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen
gemaakt.

De artikelen 21 tot 23 worden achtereenvolgens aan-
genomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Afdeling 4

Gronden van niet-toerekeningsvatbaarheid

Art. 24

Gronden van niet-toerekeningsvatbaarheid

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechni-
sche nota de volgende opmerking over dit artikel:

“1. Op het vlak van de toerekeningsvatbaarheid van de
dader, voert het ontworpen boek I van het Strafwetboek
een driedelig onderscheid in tussen:

- toerekeningsvatbare daders;
- verminderd toerekeningsvatbare daders;

— les auteurs irresponsables.

Dans le cadre de cette triple distinction, la notion de “*trouble mental*” (“*geestesstoornis*”) est utilisée dans les articles 24, alinéa 2, 1^o, et 25, en projet, du Code pénal. Cette notion constitue une cause de non-imputabilité dans le chef de l’auteur des faits lorsque ce trouble “*a aboli sa capacité de discernement ou de contrôle de ses actes*”. En revanche, la notion de “*trouble psychiatrique*” (“*psychiatrische aandoening*”), définie comme un trouble “*qui n’est pas d’une gravité telle qu’elle abolit [la] capacité de discernement [de l’auteur des faits] ou [sa capacité] de contrôle de ses actes, mais en raison de laquelle il représente un grave danger pour l’intégrité ou la vie d’autrui.*” est utilisée dans l’article 42, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et § 2, alinéa 2, en projet, du même Code, qui prévoit un traitement sous privation de liberté en guise de sanction pour les auteurs dont la responsabilité est atténuée.

Par souci de cohérence dans le cadre du dispositif sur la responsabilité, il se recommande d’utiliser une terminologie uniforme pour désigner l’état psychiatrique d’un auteur des faits irresponsable ou dont la responsabilité est atténuée.”

M. Paul Van Tigchelt, vice-premier ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord, propose de ne pas donner suite à cette observation. En effet, il s’agit de deux notions différentes dont les conséquences juridiques sont différentes. Le trouble mental constitue un aspect de l’élément moral de l’infraction alors que le trouble psychiatrique est lié au traitement sous privation de liberté. En outre, dès lors que la notion de “trouble mental” a une portée plus restreinte que celle de “trouble psychiatrique”, il convient d’utiliser des termes différents. Le traitement sous privation de liberté requiert seulement que l’intéressé représente un grave danger pour l’intégrité ou la vie d’autrui. Il ne requiert pas une responsabilité pénale atténuée.

L’article 24 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 25

Le trouble mental

Pour la discussion de cet article, il est renvoyé à la discussion de l’article 24.

L’article 25 est adopté à l’unanimité.

— ontoerekeningsvatbare daders.

In het kader van dit drieledig onderscheid, hanteren de ontworpen artikelen 24, tweede lid, 1^o, en 25 van het Strafwetboek het begrip “*geestesstoornis*” (“*trouble mental*”) die geldt als een grond van ontoerekeningsvatbaarheid in hoofde van de dader wanneer die “*zijn oordeelsvermogen of de controle over zijn daden heeft tenietgedaan*”. Het ontworpen artikel 42, § 1, eerste en tweede lid, en § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, dat de behandeling onder vrijheidsberoving invoert als een straf voor verminderd toerekeningsvatbare daders, hanteert daarentegen het begrip “*psychiatrische aandoening*” (“*trouble psychiatrique*”), zijnde een aandoening “*die niet dermate ernstig is dat zij [het] oordeelsvermogen [van de dader] of de controle over zijn daden tenietdoet, maar waardoor hij een ernstig gevaar vormt voor andermans leven of integriteit*”.

Omwille van de coherentie binnen de regeling inzake de toerekeningsvatbaarheid, verdient het aanbeveling om een uniforme terminologie te hanteren om de mentale toestand van de ontoerekeningsvatbare of de verminderd toerekeningsvatbare dader te duiden.”

De heer Paul Van Tigchelt, vice-eersteminister en minister van Justitie en Noordzee, stelt voor om deze opmerking niet te volgen. Beide begrippen hebben een andere inhoud en andere rechtsgevolgen. De geestesstoornis is een aspect van het morele element van het misdrijf; de psychiatrische aandoening betreft de behandeling onder vrijheidsberoving. Bovendien heeft de “geestesstoornis” een beperktere betekenis dan de “psychiatrische aandoening”. Een verschillende terminologie dringt zich dus op. De behandeling onder vrijheidsberoving vereist overigens enkel dat men een gevaar vormt voor andermans leven of vrijheid. Verminderde toerekeningsvatbaarheid is niet nodig.

Artikel 24 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 25

Geestesstoornis

Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen naar de bespreking van artikel 24.

Artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26

La minorité

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Les peines**Section 1^{re}***Généralités*

Art. 27

Les objectifs de la peine

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 27 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 28

Les facteurs aggravants

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 28 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 29

Le mobile discriminatoire

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 29 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 30

Les circonstances atténuantes

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 26

Minderjarigheid

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Straffen**Afdeling 1***Algemeen*

Art. 27

Doelstellingen van de straf

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 27 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 28

Verzwarende factoren

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 28 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 29

De discriminerende drijfveer

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 29 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 30

Verzachtende omstandigheden

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art. 31

Le rapport d'information

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 31 est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Art. 32

L'avis d'un expert ou d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels et terroristes

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 55 (DOC 55 3374/008) tendant à compléter l'alinéa 2. Dans les dossiers d'une telle délicatesse, il convient que le juge motive tout particulièrement pourquoi il estime qu'un avis n'est pas nécessaire.

Le ministre confirme que le juge devra indiquer pourquoi il ne juge pas nécessaire de demander un avis. Il est donc inutile de prévoir une obligation de motivation particulière dans la loi.

Mme Sophie De Wit (N-VA) reconnaît qu'il n'est pas toujours nécessaire de demander un avis. Elle déplore cependant le manque de précision du ministre.

L'amendement n° 55 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 32 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Section 2

Les causes d'excuse

Art. 33

Définition

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 33 est adopté à l'unanimité.

Art. 34

Excès de légitime défense

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 31

Voorlichtingsrapport

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 31 wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 32

Advies van een deskundige of dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele of terroristische delinquenten

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 55 (DOC 55 3374/008) in tot aanvulling van het tweede lid. Het is wenselijk dat een rechter bij dergelijke erg delicate dossiers bijzonder motiveert waarom een advies niet nuttig is.

De minister bevestigt dat de rechter dient te motiveren waarom het advies niet noodzakelijk is. Een bijzondere motiveringsplicht moet niet in de wet opgenomen worden.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) is het eens dat niet steeds een advies vereist is. Ze betreurt de vaagheid van de minister.

Amendement nr. 55 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 32 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Afdeling 2

Verschoningsgronden

Art. 33

Definitie

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

Art. 34

Noodweerexces

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

L'article 34 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 35

La minorité

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 35 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Section 3

Les peines applicables aux personnes physiques

Art. 36

Les peines principales

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 56 (DOC 55 3374/008) tendant à remplacer l'alinéa 9. Il conviendrait de pouvoir infliger une peine d'emprisonnement de courte de durée aux auteurs d'infractions punies d'une peine de niveau 1. En effet, il n'est pas toujours possible d'infliger d'autres peines à bon escient.

Le ministre indique que la suppression des peines d'emprisonnement de courte durée constitue un principe du Code pénal auquel il souscrit pleinement.

L'amendement n° 56 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 36 est adopté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

Art. 37

Les peines accessoires

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 37 est adopté par 15 voix contre une.

Artikel 34 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 35

Minderjarigheid

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 35 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Afdeling 3

Op natuurlijke personen toepasselijke straffen

Art. 36

Hoofdstraffen

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 56 (DOC 55 3374/008) in tot vervanging van het negende lid. Het is wenselijk om een korte gevangenisstraf te kunnen opleggen bij misdrijven bestraft met een straf van niveau 1. Andere straffen kunnen immers niet altijd nuttig opgelegd worden.

De minister geeft aan dat de afschaffing van de korte gevangenisstraf een principe van het Strafwetboek is dat hij volledig onderschrijft.

Amendement nr. 56 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 5.

Artikel 36 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 37

Bijkomende straffen

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Section 4*Les peines applicables aux personnes morales***Art. 38***Les peines principales*

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 38 est adopté par 15 voix contre une.

Art. 39 (Les peines accessoires)
et art. 40 (La peine applicable à certaines personnes
morales de droit public)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Les articles 39 et 40 sont successivement adoptés
à l'unanimité.

Section 5*Les peines privatives de liberté***Art. 41***La peine d'emprisonnement*

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement
n° 57 (DOC 55 3374/008) tendant à remplacer des
mots dans le § 2. Elle renvoie à la justification de son
amendement n° 56.

Le ministre renvoie à son tour à sa réponse à l'amen-
dement n° 56.

L'amendement n° 57 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 41 est adopté par 10 voix contre une et
5 abstentions.

Art. 42*Le traitement sous privation de liberté*

Le gouvernement présente l'amendement n° 25
(DOC 55 3374/007) tendant à donner suite à l'observation
n° 4 de la note de légistique.

Pour la discussion de cet article, il est renvoyé à la
discussion de l'article 24.

Afdeling 4*Op rechtspersonen toepasselijke straffen***Art. 38***Hoofdstraffen*

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 38 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Art. 39 (Bijkomende straffen)
en art. 40 (Op bepaalde publiekrechtelijke
rechtspersonen toepasselijke straf)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 39 en 40 worden achtereenvolgens
eenparig aangenomen.

Afdeling 5*Vrijheidsbenemende straffen***Art. 41***Gevangenisstraf*

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement
nr. 57 (DOC 55 3374/008) in tot vervanging van woorden
in paragraaf 2. Ze verwijst naar de verantwoording van
haar amendement nr. 56.

De minister verwijst op zijn beurt naar zijn antwoord
op amendement nr. 56.

Amendement nr. 57 wordt verworpen met 11 tegen
5 stemmen.

Artikel 41 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen
1 en 5 onthoudingen.

Art. 42*Behandeling onder vrijheidsberoving*

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 4
van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering*
amendement nr. 25 (DOC 55 3374/007) in.

Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen
naar de bespreking van artikel 24.

L'amendement n° 25 est adopté par 15 voix contre une.

L'article 42, ainsi modifié, est adopté par 13 voix contre une et 2 abstentions.

Section 6

Les peines restrictives de liberté

Art. 43

La peine de surveillance électronique

Le gouvernement présente l'amendement n° 27 (DOC 55 3374/007) afin de rencontrer l'observation n° 5 de la note de légistique.

L'amendement n° 27 est adopté à l'unanimité.

L'article 43, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 44

La peine de probation

Afin de rencontrer l'observation n° 6 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'amendement n° 28 (DOC 55 3374/007) tendant à supprimer l'alinéa 5 du paragraphe 2 et à insérer un alinéa entre les alinéas 2 et 3 du paragraphe 3.

L'amendement n° 28 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 44, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 2 et 4 abstentions.

Art. 45

La peine de travail

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 58 (DOC 55 3374/008) tendant à remplacer le paragraphe 2, alinéa 5. La peine subsidiaire pouvant être appliquée en cas de non-exécution de la peine de travail n'est actuellement pas suffisamment dissuasive. C'est pourquoi il convient d'aligner le maximum de la peine subsidiaire sur la peine principale.

Amendement nr. 25 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 42 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Afdeling 6

Vrijheidsbeperkende straffen

Art. 43

Straf onder elektronisch toezicht

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 5 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering* amendement nr. 27 (DOC 55 3374/007) in.

Amendement nr. 27 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 43 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 44

Probatiestraf

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 6 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering* amendement nr. 28 (DOC 55 3374/007) in tot weglating van het vijfde lid van de tweede paragraaf en tot invoeging van een lid tussen het tweede en derde lid van de derde paragraaf.

Amendement nr. 28 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 44 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 45

Werkstraf

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 58 (DOC 55 3374/008) in tot vervanging van paragraaf 2, vijfde lid. De vervangende straf die in de plaats van een niet uitgevoerde werkstraf treedt, is momenteel niet voldoende afschrikwekkend. Daarom moet het maximum van de vervangende straf afgestemd worden op de hoofdstraf.

Le ministre rappelle que le paragraphe 4 précise que si la peine de travail n'est pas exécutée, le tribunal de l'application des peines peut décider que la peine subsidiaire sera mise à exécution. Il estime que c'est suffisant.

Mme Sophie De Wit (N-VA) craint que les peines subsidiaires n'incitent pas suffisamment les condamnés à exécuter la peine alternative. Cette peine alternative est pourtant une chance pour le condamné.

L'amendement n° 58 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 45 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Art. 46

Le suivi prolongé

Afin de rencontrer l'observation n° 7 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'*amendement n° 29* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer certains mots dans le texte français du paragraphe 5. Le texte néerlandais, qui est plus ouvert, est donc privilégié.

L'amendement n° 29 est adopté par 15 voix contre une.

L'article 46, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre une et 5 abstentions.

Art. 47

La déchéance de certains droits civils et politiques

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 47 est adopté à l'unanimité.

Art. 48

L'interdiction professionnelle

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'*amendement n° 59* (DOC 55 3374/008) tendant à supprimer l'article. Elle indique qu'il est apparu au cours de la première lecture que l'interdiction professionnelle prévue à l'article 48 est en conflit avec les interdictions professionnelles

De minister herinnert aan paragraaf 4. Indien de werkstraf niet wordt uitgevoerd, kan de strafuitvoeringsrechtbank besluiten dat de vervangende straf ten uitvoer zal worden gelegd. Dit volstaat volgens hem.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vreest dat de vervangende straffen onvoldoende de veroordeelden aanzetten om de alternatieve straf uit te voeren. Nochtans is een alternatieve straf een kans voor de veroordeelde.

Amendement nr. 58 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 45 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 46

Verlengde opvolging

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 7 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 29* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden in de Franse tekst van paragraaf 5. De Nederlandse tekst is het meest open en krijgt dus de voorkeur.

Amendement nr. 29 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 46 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Art. 47

Ontzetting uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 47 wordt eenparig aangenomen.

Art. 48

Beroepsverbod

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient *amendement nr. 59* (DOC 55 3374/008) in tot opheffing van het artikel. Ze zet uiteen dat bij de eerste lezing is gebleken dat het beroepsverbod van artikel 48 botst met de bestaande bijzondere beroepsverboden. Ook zijn er

particulières existantes. D'autres problèmes juridico-techniques se posent également. Il convient de réexaminer ce point en profondeur.

Le ministre est ouvert à certaines critiques de Mme De Wit. Une suppression totale de l'article serait toutefois trop drastique car il s'agit d'une peine importante.

M. Jeroen De Herdt rappelle que l'interdiction professionnelle prévue à l'article 48 est une peine accessoire qui concerne la profession qui a été utilisée pour commettre l'infraction. Le cumul de cette interdiction professionnelle avec des interdictions professionnelles prévues dans des législations particulières est possible. Les interdictions professionnelles particulières seront alignées sur le Code pénal voire supprimées.

Mme Sophie De Wit (N-VA) déplore que ses critiques n'aient pas été intégrées dans le texte à l'examen.

L'amendement n° 59 est rejeté par 13 voix contre 3.

L'article 48 est adopté par 13 voix contre 3.

Art. 49

La déchéance du droit de conduire

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 49 est adopté à l'unanimité.

Art. 50

L'interdiction de résidence, de lieu ou de contact

Mme Sophie De Wit (N-VA) présente l'amendement n° 60 (DOC 55 3374/008) tendant à supprimer le mot "individuellement". Il s'indiquerait de pouvoir imposer une interdiction de contact collective, par exemple d'interdire tout contact avec des enfants aux auteurs d'abus sur mineur.

Le ministre craint qu'une interdiction de contact collective puisse rapidement avoir des conséquences absurdes. Par exemple, si on lui interdit de manière générale tout contact avec des enfants, le condamné risque de ne plus jamais pouvoir assister à une fête de famille. L'interdiction de lieu se rapproche suffisamment de l'interdiction de contact collective.

andere juridisch-technische problemen. Een grondige heroverweging dringt zich op.

De minister staat open voor sommige kritieken van mevrouw De Wit. Een volledige opheffing van het artikel is echter te drastisch, aangezien het een belangrijke straf is.

De heer Jeroen De Herdt herinnert eraan dat het beroepsverbod in artikel 48 een bijkomende straf is die slaat op het beroep dat gebruikt is om het misdrijf te plegen. De cumulatie van dit beroepsverbod met beroepsverboden in bijzondere wetgeving is mogelijk. De bijzondere beroepsverboden zullen nog afgestemd worden op het Strafwetboek of zelfs opgeheven worden.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) betreurt dat nagelaten is om haar kritieken te verwerken in de ter bespreking voorliggende tekst.

Amendement nr. 59 wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 48 wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Art. 49

Verval van het recht tot sturen

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 49 wordt eenparig aangenomen.

Art. 50

Verblijfs-, plaats- of contactverbod

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) dient amendement nr. 60 (DOC 55 3374/008) in tot opheffing van het woord "individueel". Het is wenselijk dat een collectief contactverbod kan worden opgelegd, bijvoorbeeld voor daders van kindermisbruik ten opzichte van kinderen.

De minister vreest dat een collectief contactverbod zeer snel absurde gevolgen kan hebben. Zo riskeert een contactverbod ten opzichte van "alle kinderen" in te houden dat de veroordeelde nooit nog naar een familiefeestje mag gaan. Het plaatsverbod kan een collectief contactverbod voldoende goed benaderen.

Mme Sophie De Wit (N-VA) craint que l'interdiction de lieu présente trop de lacunes pour être une alternative valable à l'interdiction de contact collective. Le juge devrait avoir la possibilité d'imposer une interdiction de contact collective.

L'amendement n° 60 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 50 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Section 7

La condamnation par déclaration de culpabilité

Art. 51

La condamnation par déclaration de culpabilité

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 51 est adopté à l'unanimité.

Section 8

Les peines patrimoniales

Art. 52

L'amende

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 52 est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 53

La confiscation

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 53 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 54

La confiscation élargie

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vreest dat het plaatsverbod te veel blinde vlekken heeft om een volwaardig alternatief te zijn voor een collectief contactverbod. De rechter moet de bevoegdheid hebben om een collectief contactverbod op te kunnen leggen.

Amendement nr. 60 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 50 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Afdeling 7

Veroordeling bij schuldigverklaring

Art. 51

Veroordeling bij schuldigverklaring

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 51 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 8

Vermogensstraffen

Art. 52

Geldboete

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 52 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 53

Verbeurdverklaring

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 53 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54

Verruimde verbeurdverklaring

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

L'article 54 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 55

La peine pécuniaire fixée en fonction du profit escompté ou obtenu de l'infraction

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 55 est adopté à l'unanimité.

Section 9

Les peines spécifiques applicables aux personnes morales

Art. 56

La peine de prestation
en faveur de la communauté

Le gouvernement présente l'amendement n° 26 (DOC 55 3374/007) afin de rencontrer l'observation n° 4 de la note de légistique.

L'amendement n° 26 est adopté par 14 voix et une abstention.

L'article 56, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 57

L'interdiction d'exercer une activité
relevant de l'objet social

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 57 est adopté à l'unanimité.

Section 10

Les autres peines

Art. 58 (La publication de la décision de condamnation) et art. 59 (La fermeture d'établissement)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Artikel 54 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 55

Geldstraf vastgesteld op basis van het verwachte of uit het misdrijf behaalde voordeel

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 55 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 9

Specifieke straffen toepasselijk op de rechtspersonen

Art. 56

Dienstverleningsstraf ten gunste
van de gemeenschap

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 4 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 26 (DOC 55 3374/007)* in.

Amendement nr. 26 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 56 wordt eenparig aangenomen.

Art. 57

Verbod om een activiteit die deel uitmaakt
van het maatschappelijk doel uit te oefenen

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 57 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 10

Andere straffen

Art. 58 (Bekendmaking van de beslissing houdende veroordeling) en art. 59 (Sluiting van de inrichting)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 58 et 59 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Section 11

La fixation de la peine

Art. 60

La récidive

Mme Vanessa Matz (*Les Engagés*) présente l'amendement n° 24 (DOC 55 3374/006) tendant à insérer des mots. Elle explique que la récidive générale n'empêche pas la rechute criminelle, de sorte qu'il n'est pas utile de conserver cette figure juridique. Elle ne perçoit en outre pas clairement la raison de maintenir ce régime. C'est la raison pour laquelle elle reprend l'amendement n° 2, qu'elle avait présenté en première lecture (DOC 55 3374/002).

Le ministre renvoie à la discussion relative à l'amendement n° 2 (voir DOC 55 3374/004, p. 114-115). La disposition actuelle est équilibrée et offre au juge la marge de manœuvre nécessaire lui permettant de prononcer une peine sur mesure.

Mme Vanessa Matz (*Les Engagés*) estime que la récidive est une sanction pour avoir commis une nouvelle fois des infractions spécifiques. La possibilité pour le juge de tenir compte d'infractions d'une tout autre nature n'empêche nullement la rechute criminelle.

Le ministre indique que l'objectif est de réduire autant que possible la récidive. La disposition à l'examen est un moyen d'y parvenir. La récidive est un facteur dont le juge pourra tenir compte.

Mme Vanessa Matz (*Les Engagés*) partage les inquiétudes en matière de récidive. Les études scientifiques montrent cependant que l'aggravation des peines ne favorise pas la non-récidive, au contraire. La récidive générale passe totalement à côté de son objectif, tout comme d'ailleurs l'exécution des petites peines d'emprisonnement.

L'amendement n° 24 est rejeté par 9 voix contre une et 5 abstentions.

L'article 60 est adopté par 14 voix contre une.

De artikelen 58 en 59 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Afdeling 11

Straftoemeting

Art. 60

Herhaling

Mevrouw Vanessa Matz (*Les Engagés*) dient amendement nr. 24 (DOC 55 3374/006) in tot invoeging van woorden. De indienster licht toe dat de algemene herhaling recidive niet verhindert, zodat het niet nuttig is om deze figuur te hebben. Het is niet duidelijk waarom men vasthoudt aan de algemene herhaling. Daarom herneemt ze haar tijdens de eerste lezing ingediende amendement nr. 2 (DOC 55 3374/002).

De minister verwijst naar de discussie over amendement nr. 2 (zie DOC 55 3374/004, blz. 114-115). De huidige bepaling is evenwichtig en biedt aan de rechter de nodige ruimte om een straf op maat uit te spreken.

Mevrouw Vanessa Matz (*Les Engagés*) is van oordeel dat de herhaling een sanctie is voor het herhalen van specifieke misdrijven. De mogelijkheid om rekening te houden met misdrijven die van een volledig andere aard zijn, draagt hiertoe niets bij.

De minister geeft aan dat het de bedoeling is om recidive zoveel mogelijk te verminderen. De herhaling is een hulpmiddel hierbij. De rechter kan en mag hiermee rekening houden.

Mevrouw Vanessa Matz (*Les Engagés*) deelt de bekommernis inzake recidive. De wetenschappelijke studies tonen echter aan dat zwaardere straffen tot meer recidive leiden. De algemene herhaling schiet haar doel voorbij, net zoals overigens de uitvoering van de korte gevangenisstraffen.

Amendement nr. 24 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Artikel 60 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Art. 61 (Le concours constitué d'un seul fait)
à art. 63 (L'imputation de la détention avant jugement)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 61 à 63 sont successivement adoptés
à l'unanimité.

Section 12

La suspension et le sursis

Art. 64

La suspension du prononcé de la condamnation

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 64 est adopté par 9 voix contre une et
5 abstentions.

Art. 65

Le sursis à l'exécution des peines

Mme Sophie De Wit (N-VA) revient sur l'amendement
n° 9 (DOC 55 3374/002), qui n'a pas été représenté. Cet
amendement tendait à tenir compte des antécédents
judiciaires pendant une période déterminée, plutôt
que de les ignorer complètement. La membre espère
que cette question sera réexaminée dans l'attente de
l'entrée en vigueur.

Le ministre indique que le juge examine déjà habi-
tuellement les antécédents du suspect. Il pourra donc
en tenir compte.

Mme Sophie De Wit (N-VA) souligne que cet examen
suppose que le juge dispose également des informations
les plus actuelles.

L'article 65 est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 61 (Eendaadse samenloop) tot art. 63
(Toerekening van de hechtenis voor de einduitspraak)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen
gemaakt.

De artikelen 61 tot 63 worden achtereenvolgens
eenparig aangenomen.

Afdeling 12

Opschorting en uitstel

Art. 64

Opschorting van de uitspraak van de veroordeling

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 64 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen
1 en 5 onthoudingen.

Art. 65

Uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) herinnert aan amen-
dement nr. 9 (DOC 55 3374/002) dat niet opnieuw is
ingediend. Dit beoogde om rekening te houden met de
gerechtelijke anteceden ten gedurende een bepaalde
periode, veeleer dan hiermee geheel geen rekening
meer te houden. Het lid hoopt dat hierover nog eens
nagedacht wordt in afwachting van de inwerkingtreding.

De minister geeft aan dat de rechter gewoonlijk de
antecedenten van de verdachte reeds onderzoekt. Hij
kan hiermee dus rekening houden.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) wijst erop dat dit
veronderstelt dat de rechter ook de meest actuele in-
formatie heeft.

Artikel 65 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5
onthoudingen.

CHAPITRE 5

**Les dispositions civiles et
les mesures de sûreté**

Art. 66

La responsabilité civile du paiement
d'une peine patrimoniale

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 66 est adopté à l'unanimité.

Art. 67

La restitution et les dommages-intérêts

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 34 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

Le ministre indique que Mme Dillen avait relevé une erreur de terminologie en première lecture. L'amendement n° 34 tend à la corriger.

L'amendement n° 34 et l'article 67, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 68 (La solidarité) à
art. 71 (La dissolution de la personne morale)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 68 à 71 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 72

L'indignité successorale

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 35 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 35 et l'article 72, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 5

**Burgerrechtelijke bepalingen en
beveiligingsmaatregelen**

Art. 66

Burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor de betaling
van een vermogensstraf

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 66 wordt eenparig aangenomen.

Art. 67

Teruggave en de schadevergoeding

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 34 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

De minister stipt aan dat mevrouw Dillen tijdens de eerste lezing een fout in de terminologie had opgemerkt. Amendement nr. 34 beoogt deze fout recht te zetten.

Amendement nr. 34 en het aldus geamendeerde artikel 67 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 68 (Hoofdelijkheid) tot
art. 71 (Ontbinding van de rechtspersoon)

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 68 tot 71 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 72

Onwaardigheid om te erven

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 35 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 35 en het aldus geamendeerde artikel 72 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

CHAPITRE 6

L'extinction et la prescription des peines et des condamnations civiles

Art. 73

Le décès du condamné

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 73 est adopté à l'unanimité.

Art. 74

La prescription de la peine

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 74 est adopté par 12 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 75

La prescription des condamnations civiles

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 75 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

CHAPITRE 7

Dispositions diverses

Art. 76

Les effets des condamnations prononcées dans un autre État membre de l'Union européenne

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 76 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 77

L'application des dispositions du présent livre au livre II et aux lois particulières

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

HOOFDSTUK 6

Tenietgaan en verjaring van straffen en van burgerlijke veroordelingen

Art. 73

Dood van de veroordeelde

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 73 wordt eenparig aangenomen.

Art. 74

Verjaring van de straf

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 74 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Art. 75

Verjaring van burgerrechtelijke veroordelingen

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 75 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

HOOFDSTUK 7

Diverse bepalingen

Art. 76

Gevolgen van de veroordelingen uitgesproken in een andere lidstaat van de Europese Unie

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 76 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 77

Toepassing van de bepalingen van dit boek op boek II en de bijzondere wetten

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

L'article 77 est adopté à l'unanimité.

Art. 78

La conversion et la détermination du degré de peine dans les lois particulières qui ne fixent pas de niveau de peine

Le *Service juridique* a formulé l'observation suivante à propos de cet article dans sa note de légistique:

“8. Par suite de l'adoption de l'amendement n° 21, l'article 78 en projet du Code pénal a été complété par un paragraphe 8 qui énonce une règle de conversion supplémentaire pour les peines principales inscrites dans les lois pénales particulières. Il appartient à la commission de déterminer s'il ne serait pas préférable d'inscrire cette règle de conversion supplémentaire au paragraphe 1^{er} de l'article 78 en projet du Code pénal, qui regroupe toutes les règles de conversion applicables aux peines principales prévues par les lois pénales particulières.”

Le ministre propose de ne pas donner suite à cette observation. Le paragraphe 8 concerne les dispositions relatives à la procédure pénale qui fixent un seuil de peine d'emprisonnement d'un an. Le paragraphe 1^{er} concerne, quant à lui, les niveaux de peine.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 36 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer des mots dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 36 est adopté par 15 voix et une abstention.

L'article 78, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

*
* *

Ensemble de l'article 2

L'ensemble de l'article 2, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Artikel 77 wordt eenparig aangenomen.

Art. 78

Omzetting en bepaling van de strafmaat in bijzondere wetten die geen strafniveau bepalen

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

“8. Ingevolge het aannemen van amendement nr. 21 werd het ontworpen [artikel] 78 van het Strafwetboek aangevuld met een paragraaf 8 die een bijkomende conversieregel bevat voor hoofdstraffen die opgenomen zijn in bijzondere strafwetten. Het staat aan de commissie om te oordelen of deze bijkomende conversieregel niet beter ondergebracht kan worden in paragraaf 1 van het ontworpen artikel 78 van het Strafwetboek dat alle conversieregels groepeerde die gelden voor hoofdstraffen die opgenomen zijn in bijzondere strafwetten.”

De minister stelt voor om deze opmerking niet te volgen. Paragraaf 8 betreft de bepalingen inzake strafprocedure die een drempelvereiste stellen van een gevangenisstraf van een jaar. Paragraaf 1 betreft de strafniveau's.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 36 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden in de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, 8°. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 36 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 78 wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

*
* *

Geheel artikel 2

Het geheel van het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

CHAPITRE 3

Dispositions modificatives

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* formule l'observation suivante au sujet de ce chapitre:

“2. Le chapitre 3 du projet de loi vise à apporter, dans différents Codes et lois, des modifications rendues nécessaires en raison de l'introduction du nouveau Livre I^{er} dans le Code pénal. Ces modifications ne sont cependant pas effectuées de manière exhaustive dans toutes les législations visées au chapitre 3. Il faudrait par exemple également modifier l'article 216bis/1, § 9, du Code d'instruction criminelle, où il est renvoyé aux articles 49 et 96 du Code pénal, ainsi que les articles 175, § 4, et 175/1, § 8, du Code de droit pénal social, où il est renvoyé à l'article 42, 1^o, du Code pénal.

Par ailleurs, un certain nombre de Codes et lois qui ne sont pas modifiés par le projet de loi contiennent également des références qui doivent être adaptées à la suite de l'introduction du nouveau Livre I^{er} dans le Code pénal. Il faudrait par exemple également modifier l'article 1:37 du Code des sociétés et des associations, où il est renvoyé au chapitre VII et à l'article 85 du Code pénal.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour le chapitre 4 du projet de loi qui vise à abroger plusieurs lois et plusieurs articles de loi. Le projet de loi n'adapte cependant pas en conséquence, dans d'autres législations, les articles qui se réfèrent aux dispositions qui seront abrogées. C'est par exemple le cas pour l'article 590, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code d'instruction criminelle, ainsi que pour l'article 41 de la loi du 16 mars 1968 “relative à la police de la circulation routière”, où il est renvoyé à la loi du 29 juin 1964 “concernant la suspension, le sursis et la probation” qui sera abrogée par l'article 40, 5^o, du projet de loi.

Il appartient au législateur de veiller à ce que, dans toutes les lois et tous les codes concernés, les références aux dispositions en question soient adaptées en temps utile pour les mettre en conformité avec le nouveau Livre I^{er} du Code pénal.”

Le ministre se rallie à cette observation, mais indique que des lois d'ajustement globales apporteront les modifications et abrogations nécessaires. Seules les modifications et abrogations les plus essentielles sont mises en œuvre dès à présent. Pour l'instant, il n'y a donc pas lieu de donner suite à l'observation concernée.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingsbepalingen

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit hoofdstuk:

“2. Hoofdstuk 3 van het wetsontwerp beoogt in verschillende wetboeken en wetten wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn geworden door de invoering van het nieuwe boek I van het Strafwetboek. In de wetgevingen waarnaar verwezen wordt in hoofdstuk 3 worden die wijzigingen evenwel op onvolledige wijze doorgevoerd. Zo zouden bijvoorbeeld artikel 216bis/1, § 9, van het Wetboek van strafvordering, waarin wordt verwezen naar de artikelen 49 en 96 van het Strafwetboek, evenals de artikelen 175, § 4, en 175/1, § 8, van het Sociaal Strafwetboek, waarin wordt verwezen naar artikel 42, 1^o, van het Strafwetboek, eveneens moeten worden gewijzigd.

Overigens bevatten meerdere wetboeken en wetten die niet door het wetsontwerp worden gewijzigd, eveneens verwijzingen die moeten worden aangepast naar aanleiding van de invoering van het nieuwe boek I van het Strafwetboek. Zo zou bijvoorbeeld artikel 1:37 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, waarin wordt verwezen naar hoofdstuk VII en naar artikel 85 van het Strafwetboek, ook moeten worden gewijzigd.

Dezelfde opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor hoofdstuk 4 van het wetsontwerp, dat ertoe strekt meerdere wetten en meerdere wetsartikelen op te heffen. Het wetsontwerp past evenwel niet de artikelen in andere wetgeving aan die verwijzen naar de bepalingen die zullen worden opgeheven. Zulks geldt bijvoorbeeld voor artikel 590, eerste lid, 2^o, van het Wetboek van strafvordering, alsook voor artikel 41 van de wet van 16 maart 1968 “betreffende de politie over het wegverkeer”, waarin wordt verwezen naar de wet van 29 juni 1964 “betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie”, die zal worden opgeheven bij artikel 40, 5^o, van het wetsontwerp.

Het staat aan de wetgever om ervoor te zorgen dat in alle betrokken wetten en Wetboeken de verwijzingen naar de desbetreffende bepalingen tijdig aangepast worden om ze in overeenstemming te brengen met het nieuwe boek I van het Strafwetboek.”

De minister gaat akkoord met deze opmerking, maar geeft aan dat de wijzigingen en opheffingen zullen gebeuren via globale aanpassingswetten. Thans worden enkel de meest essentiële wijzigingen en opheffingen al geregeld. Er moet op dit ogenblik dus geen gevolg worden gegeven aan de voorliggende opmerking.

Section 1^{re}*Modifications du Code pénal militaire***Art. 3**

Cet article insère un article 14^{quiquies} dans le Code pénal militaire.

Dans sa note de légistique, le Service juridique formule l'observation suivante au sujet de cet article:

“44. Dans l'article 14^{quiquies}, alinéa 3, en projet, du Code pénal militaire, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots “*die als hoofdstuk wordt*” et “*van niveau 2*” par les mots “*die als hoofdstraf wordt*” et “*van niveau 2 bedoeld in artikel 36, zevende lid, van het Strafwetboek*”, et, dans le texte français, les mots “*de niveau 2*” par les mots “*de niveau 2 visé à l'article 36, alinéa 7, du Code pénal*”. (Identification plus précise de la disposition légale régissant le niveau de peine concerné + correction linguistique dans le texte néerlandais.)”

Le ministre se rallie à la correction linguistique. Il propose en revanche de ne pas donner suite à l'observation visant à identifier plus précisément la disposition légale concernée. Conformément à l'article 78, les références aux niveaux de peine qui sont contenues dans des lois particulières doivent, sauf disposition contraire, être considérées comme des références aux niveaux de peine prévus par le Code pénal.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Section 2*Modification du Titre préliminaire
du Code de procédure pénale***Art. 5**

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Afdeling 1*Wijzigingen van het Militair Strafwetboek***Art. 3**

Dit artikel voegt een artikel 14^{quiquies} in in het Militair Strafwetboek.

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

“44. In het ontworpen artikel 14^{quiquies}, derde lid, van het Militair Strafwetboek, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden “*die als hoofdstuk wordt*” en de woorden “*van niveau 2*” respectievelijk door de woorden “*die als hoofdstraf wordt*” en de woorden “*van niveau 2 bedoeld in artikel 36, zevende lid, van het Strafwetboek*” en vervange men in de Franse tekst de woorden “*de niveau 2*” door de woorden “*de niveau 2 visé à l'article 36, alinéa 7, du Code pénal*”. (Precisering van de vindplaats van het betrokken strafniveau + taalkundige verbetering in de Nederlandse tekst.)”

De minister gaat akkoord met de taalkundige verbetering. Wat de precisering van de vindplaats betreft, stelt hij voor geen gevolg te geven aan de opmerking. Op grond van artikel 78 moeten de verwijzingen in bijzondere wetten naar strafniveau's begrepen worden als verwijzingen naar de strafniveau's van het Strafwetboek, behoudens tegengestelde bepaling.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 2*Wijziging van de Voorafgaande Titel
van het Wetboek van Strafvordering***Art. 5**

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Section 3*Modifications du Code d'instruction criminelle***Art. 6 et art. 7**

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 6 et 7 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

Cet article modifie l'article 216/5, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 37* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer certains mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 37 et l'article 8, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

Art. 10

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 10 est adopté par 14 voix contre une.

Art. 11

Cet article modifie l'article 524*bis*, § 1^{er}, du même Code.

Le gouvernement présente l'*amendement n° 30* (DOC 55 3374/007) tendant à répondre à l'observation n° 9 de la note de légistique.

L'amendement n° 30 et l'article 11, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Afdeling 3*Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering***Art. 6 en art. 7**

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 6 en 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

Dit artikel wijzigt artikel 216/5, § 1, van het Wetboek van Strafvordering.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 37* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 37 en het aldus geamendeerde artikel 8 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 9

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 10

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 10 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Art. 11

Dit artikel wijzigt artikel 524*bis*, § 1, van hetzelfde Wetboek.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 9 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering* *amendement nr. 30* (DOC 55 3374/007) in.

Amendement nr. 30 en het aldus geamendeerde artikel 11 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 12

Cet article modifie l'article 590, 5°, du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 38 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer certains mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 38 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 12, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 13

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 14

Cet article modifie l'article 626, alinéa 1^{er}, du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 39 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer certains mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 39 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 14, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Section 4 (nouvelle)

*Modification de la loi du 24 février 1921
concernant le trafic des substances vénéneuses,
soporifiques, stupéfiantes, psychotropes,
désinfectantes ou antiseptiques et
des substances pouvant servir à la fabrication illicite
de substances stupéfiantes et psychotropes*

Art. 15 (nouveau)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Art. 12

Dit artikel wijzigt artikel 590, 5°, van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 38 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 38 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 14

Dit artikel wijzigt artikel 626, eerste lid, van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 39 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 39 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 4 (nieuw)

*Wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het
verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende
middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en
antiseptica en van de stoffen
die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging
van verdovende middelen en psychotrope stoffen*

Art. 15 (nieuw)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Section 5 (ancienne section 4)*Modifications du Code judiciaire***Art. 16 (ancien art. 15)**

Cet article modifie l'article 92*bis* du Code judiciaire.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 40* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 40 visant à remplacer l'article 16 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 17 (ancien art. 16)

Cet article modifie l'article 699 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 41* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 41 visant à remplacer l'article 17 est adopté à l'unanimité.

Art. 18 (ancien art. 17)

Cet article modifie l'article 1270 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 42* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 42 visant à remplacer l'article 18 est adopté à l'unanimité.

Art. 19 (ancien art. 18)

Cet article modifie l'article 1389*bis*/18 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 43* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 43 visant à remplacer l'article 19 est adopté à l'unanimité.

Afdeling 5 (vroeger afdeling 4)*Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek***Art. 16 (vroeger art. 15)**

Dit artikel wijzigt artikel 92*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 40* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 40 tot vervanging van artikel 16 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 17 (vroeger art. 16)

Dit artikel wijzigt artikel 699 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 41* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 41 tot vervanging van artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18 (vroeger art. 17)

Dit artikel wijzigt artikel 1270 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 42* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 42 tot vervanging van artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19 (vroeger art. 18)

Dit artikel wijzigt artikel 1389*bis*/18 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 43* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 43 tot vervanging van artikel 19 te vervangen wordt eenparig aangenomen.

Art. 20 (ancien art. 19)

Cet article modifie l'article 1394/17 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 44* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 44 visant à remplacer l'article 20 est adopté à l'unanimité.

Art. 21 (ancien art. 20)

Cet article modifie l'article 1411*bis*, § 5, alinéa 4, du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 45* (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 45 visant à remplacer l'article 21 est adopté à l'unanimité.

Section 6 (ancienne section 5)

Modification du Code pénal social

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 46 (partim)* (DOC 55 3374/007) tendant à supprimer l'intitulé de la section 6. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 46 (*partim*) visant à supprimer l'intitulé de la section 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 22 (ancien art. 21)

Cet article modifie l'article 108 du Code pénal social.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'*amendement n° 46 (partim)* (DOC 55 3374/007) tendant à supprimer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 46 (*partim*) visant à supprimer l'article 22 est adopté à l'unanimité.

Art. 20 (vroeger art. 19)

Dit artikel wijzigd artikel 1394/17 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 44* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 44 tot vervanging van artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21 (vroeger art. 20)

Dit artikel wijzigd artikel 1411*bis*, § 5, vierde lid, van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 45* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 45 tot vervanging van artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 6 (vroeger afdeling 5)

Wijzigingen van het Sociaal Strafwetboek

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 46 (partim)* (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het opschrift van afdeling 6. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 46 (*partim*) tot opheffing van het opschrift van afdeling 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22 (vroeger art. 21)

Dit artikel wijzigd artikel 108 van het Sociaal Strafwetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 46 (partim)* (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 46 (*partim*) tot opheffing van artikel 22 wordt eenparig aangenomen.

Art. 23 (ancien art. 22)

Cet article modifie l'article 109 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 46 (*partim*) (DOC 55 3374/007) tendant à supprimer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 46 (*partim*) visant à supprimer l'article 23 est adopté à l'unanimité.

Art. 24 (ancien art. 23)

Cet article modifie l'article 110 du même Code.

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* formule l'observation suivante à l'égard de cet article:

"10. L'article 110, alinéa 2, en projet, du Code pénal social prévoit que s'il existe des circonstances atténuantes, l'amende infligée à l'assuré social peut être réduite *"en dessous de vingt-six euros, sans qu'elle puisse être inférieure à la peine de police"*, et l'article 110, alinéa 3, en projet, du même Code prévoit que s'il existe des circonstances atténuantes, la peine d'emprisonnement pourra être réduite *"au-dessous de huit jours sans qu'elle puisse être inférieure à la peine de police"*.

Ces dispositions en projet posent deux problèmes:

— le Livre I^{er} en projet du Code pénal ne classe plus les peines selon les classifications "peines criminelles", "peines correctionnelles" et "peines de police", mais fixe une nouvelle échelle de peines principales subdivisée en huit niveaux;

— les peines de police actuelles, à savoir la peine d'emprisonnement d'un jour à sept jours et l'amende d'un euro à vingt-cinq euros ne figurent plus dans le Livre I^{er} en projet du Code pénal. À cet égard, l'article 78, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, du Code pénal prévoit que si le maximum de la peine principale fixé par une loi pénale particulière consiste en un emprisonnement de 7 jours au plus ou en une amende de 25 euros au plus, l'incrimination doit être considérée comme abrogée.

Il appartient à la commission de réexaminer les modifications qu'il est envisagé d'apporter à l'article 110, alinéas 2 et 3, du Code pénal social à la lumière de ces observations."

Art. 23 (vroeger art. 22)

Dit artikel wijzigt artikel 109 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 46 (*partim*) (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 46 (*partim*) tot opheffing van artikel 23 wordt eenparig aangenomen.

Art. 24 (vroeger art. 23)

Dit artikel wijzigt artikel 110 van hetzelfde Wetboek.

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

"10. Het ontworpen artikel 110, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek bepaalt dat in geval van verzachtende omstandigheden de geldboete opgelegd aan de sociaal verzekerde verminderd kan worden tot een bedrag *"beneden zesentwintig euro zonder dat het bedrag lager mag zijn dan een politiestraf"*. Het ontworpen artikel 110, derde lid, van het hetzelfde Wetboek bepaalt dat in geval van verzachtende omstandigheden de gevangenisstraf verminderd kan worden *"tot beneden acht dagen (...), zonder dat dit lager mag zijn dan een politiestraf"*.

De ontworpen bepalingen zijn omwille van twee redenen problematisch:

— het ontworpen boek I van het Strafwetboek hanteert niet langer een indeling tussen "criminele straffen", "correctionele straffen" en "politiestrafen", maar legt een nieuwe schaal voor hoofdstraffen vast, ingedeeld in acht niveaus;

— in het ontworpen boek I van het Strafwetboek worden de huidige politiestrafen, zijnde de gevangenisstraf van één tot zeven dagen en de geldboete van één tot vijftientwintig euro, geschrapt. In dat verband bepaalt het ontworpen artikel 78, § 1, derde lid, van het Strafwetboek dat indien het maximum van de hoofdstraf dat in een bijzondere strafwet is bepaald bestaat uit een gevangenisstraf van ten hoogste zeven dagen of een geldboete van ten hoogste vijftientwintig euro, de strafbaarstelling als opgeheven moet worden beschouwd.

Het staat aan de commissie om de voorgenomen wijzigingen van artikel 110, tweede en derde lid, van het Sociaal Strafwetboek in het licht hiervan opnieuw te onderzoeken."

Compte tenu de l'amendement n° 46 (*partim*) visant à supprimer l'article, *le ministre* propose de ne pas donner suite à cette observation. Le Code pénal social fera ultérieurement l'objet d'une adaptation globale.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 46 (*partim*) (DOC 55 3374/007) tendant à supprimer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 46 (*partim*) visant à supprimer l'article 24 est adopté à l'unanimité.

Section 7 (ancienne section 6)

*Modifications de la loi du 17 mai 2006
relative au statut juridique externe
des personnes condamnées à une peine privative
de liberté et aux droits reconnus à la victime
dans le cadre des modalités d'exécution de la peine*

Art. 25 (ancien art. 24)

Cet article modifie l'article 54, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 47 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 47 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 25, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 26 (ancien art. 25)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

Art. 27 (ancien art. 26)

Cet article modifie l'article 68, § 5, de la même loi.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 47 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer

Gelet op amendement nr. 46 (*partim*) tot opheffing van het artikel, stelt *de minister* voor om geen gevolg te geven aan deze opmerking. Het Sociaal Strafwetboek zal later op globale wijze worden aangepast.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 46 (*partim*) (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 46 (*partim*) tot opheffing van artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 7 (vroeger afdeling 6)

*Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006
betreffende de externe rechtspositie
van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en
de aan het slachtoffer toegekende rechten
in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten*

Art. 25 (vroeger art. 24)

Dit artikel wijzigt artikel 54, § 2, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 47 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 47 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 25 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26 (vroeger art. 25)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 27 (vroeger art. 26)

Dit artikel wijzigt artikel 68, § 5, van dezelfde wet.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 48 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden.

des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 48, et l'article 27 ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 28 (ancien art. 27)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 28 est adopté par 14 voix contre une.

Art. 29 (ancien art. 28)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 29 est adopté à l'unanimité.

Art. 30 (ancien art. 29)

Cet article modifie l'article 81 de la même loi.

Afin de répondre à l'observation n° 12 de la note de légistique, le gouvernement présente l'amendement n° 32 (*partim*) (DOC 55 3374/007), qui tend à abroger l'article.

L'amendement n° 32 (*partim*) tendant à abroger l'article 30 est adopté à l'unanimité.

Art. 31 (ancien art. 30)

Cet article modifie l'article 94, § 4, de la même loi.

Afin de répondre à l'observation n° 12 de la note de légistique, le gouvernement présente l'amendement n° 32 (*partim*) (DOC 55 3374/007), qui tend à abroger l'article.

L'amendement n° 32 (*partim*) tendant à abroger l'article 31 est adopté à l'unanimité.

Art. 32 (ancien art. 31)

Cet article modifie l'article 95/2, § 1^{er}, de la même loi.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 49 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 48 en het aldus geamendeerde artikel 27 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 28 (vroeger art. 27)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 28 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Art. 29 (vroeger art. 28)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

Art. 30 (vroeger art. 29)

Dit artikel wijzigt artikel 81 van dezelfde wet.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 12 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering amendement nr. 32 (*partim*) (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het artikel.

Amendement nr. 32 (*partim*) tot opheffing van artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

Art. 31 (vroeger art. 30)

Dit artikel wijzigt artikel 94, § 4, van dezelfde wet.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 12 van de wetgevingstechnische nota, dient de regering amendement nr. 32 (*partim*) (DOC 55 3374/007) in tot opheffing van het artikel.

Amendement nr. 32 (*partim*) tot opheffing van artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

Art. 32 (vroeger art. 31)

Dit artikel wijzigt artikel 95/2, § 1, van dezelfde wet.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 49 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

L'amendement n° 49 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 32, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 33 (ancien art. 32)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 33 est adopté à l'unanimité.

Art. 34 (ancien art. 33)

Cet article modifie l'article 95/28 de la même loi.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 50 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 50 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Section 8 (ancienne section 7)

Modifications du Code de droit économique

Art. 35 (ancien art. 34)

Cet article modifie l'article XI.66, § 1^{er}, du Code de droit économique.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 51 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 51 et l'article 35, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 36 (ancien art. 35)

Cet article modifie l'article XV.69 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 52 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer l'article. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

Amendement nr. 49 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

Art. 33 (vroeger art. 32)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 33 wordt eenparig aangenomen.

Art. 34 (vroeger art. 33)

Dit artikel wijzigt artikel 95/28 van dezelfde wet.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 50 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 50 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

Afdeling 8 (vroeger afdeling 7)

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 35 (vroeger art. 34)

Dit artikel wijzigt artikel XI.66, § 1, van het Wetboek van economisch recht.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 51 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 51 en het aldus geamendeerde artikel 35 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 36 (vroeger art. 35)

Dit artikel wijzigt artikel XV.69 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 52 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van het artikel. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

L'amendement n° 52 tendant à remplacer l'article 36 est adopté à l'unanimité.

Art. 37 (ancien art. 36)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

Art. 38 (ancien art. 37)

Cet article modifie l'article XV.130/4 du même Code.

Afin de répondre à l'observation n° 13 de la note de légistique, *le gouvernement* présente l'amendement n° 33 (DOC 55 3374/007).

L'amendement n° 33 et l'article 38, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 39 (ancien art. 38)

Cet article modifie l'article XX.234 du même Code.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 53 (DOC 55 3374/007), qui tend à remplacer des mots. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 53 et l'article 39, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Dispositions abrogatoires

Il est renvoyé à la discussion du chapitre 3.

Art. 40 (ancien art. 39)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 40 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Amendement nr. 52 tot vervanging van artikel 36 wordt eenparig aangenomen.

Art. 37 (vroeger art. 36)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37 wordt eenparig aangenomen.

Art. 38 (vroeger art. 37)

Dit artikel wijzigd artikel XV.130/4 van hetzelfde Wetboek.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 13 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering amendement nr. 33* (DOC 55 3374/007) in.

Amendement nr. 33 en het aldus geamendeerde artikel 38 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 39 (vroeger art. 38)

Dit artikel wijzigd artikel XX.234 van hetzelfde Wetboek.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient *amendement nr. 53* (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van woorden. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

Amendement nr. 53 en het aldus geamendeerde artikel 39 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Opheffingsbepalingen

Er wordt verwezen naar de bespreking van hoofdstuk 3.

Art. 40 (vroeger art. 39)

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 40 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

CHAPITRE 5

**Dispositions transitoires et
dispositions d'entrée en vigueur**

Art. 41 (ancien art. 40)

Cet article règle quelques effets du report à 2035 de l'entrée en vigueur du suivi prolongé.

Le *Service juridique* formule l'observation suivante au sujet de cet article dans sa note de légistique:

“3. Dans le Livre I^{er}, en projet, du Code pénal, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines visée aux actuels articles 34*bis* à 34*quinqüies* du Code pénal est remplacée par le suivi prolongé visé à l'article 46, en projet, du Code pénal. En vertu des dispositions transitoires prévues aux articles 41 et 42 du projet de loi, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines est toutefois maintenue à titre de peine accessoire dans l'attente de l'entrée en vigueur, fixée en principe au 1^{er} janvier 2035, du suivi prolongé.

Le chapitre 3 du projet de loi vise à remplacer, dans différents Codes et lois, le renvoi à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines par un renvoi au suivi prolongé. Toutefois, l'insertion, par le projet de loi, des renvois au suivi dans ces Codes et lois pêche à plusieurs égards:

1° dans les articles suivants, seul le renvoi aux actuels articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal est chaque fois remplacé par un renvoi à l'article 46, en projet, du même Code, sans que les mots “mise à disposition (du tribunal de l'application des peines)” soient également remplacés par les mots “suivi prolongé”, ce qui sera source de confusion pour les justiciables:

— l'article 590, alinéa 1^{er}, 5°, du Code d'instruction criminelle [article 12 du projet de loi];

— l'article 92*bis* du Code judiciaire [article 16 du projet de loi];

— les articles 54, § 2, alinéa 1^{er}, 68, § 5, alinéa 4, 95/2, § 1^{er}, et 95/28 de la loi du 17 mai 2006 “relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine” [articles 25, 27, 32 et 34 du projet de loi];

HOOFDSTUK 5

**Overgangsbepalingen en
inwerkingtredebepalingen**

Art. 41 (vroeger art. 40)

Dit artikel regelt enkele gevolgen van het uitstel van inwerkingtreding tot 2035 van de verlengde opvolging.

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

“3. In het ontworpen boek I van het Strafwetboek wordt de straf van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bedoeld in de huidige artikelen 34*bis* tot 34*quinqüies* van het Strafwetboek vervangen door de verlengde opvolging bedoeld in het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek. Krachtens de overgangsbepalingen opgenomen in de artikelen 41 en 42 van het wetsontwerp, wordt de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank echter als bijkomende straf behouden in afwachting van de inwerkingtreding, in principe op 1 januari 2035, van de verlengde opvolging.

In hoofdstuk 3 van het wetsontwerp wordt in verschillende wetten en wetboeken de verwijzing naar de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank vervangen door een verwijzing naar de verlengde opvolging. De wijze waarop het wetsontwerp de verlengde opvolging poogt in te passen in die wetten en wetboeken vertoont echter meerdere gebreken:

1° in de volgende artikelen wordt telkens enkel de verwijzing naar de huidige artikelen 34*bis* tot 34*quater* van het Strafwetboek vervangen door een verwijzing naar het ontworpen artikel 46 van hetzelfde Wetboek zonder dat ook de woorden “*terbeschikkingstelling (van de strafuitvoeringsrechtbank)*” vervangen worden door de woorden “*verlengde opvolging*” hetgeen zal leiden tot verwarring bij de rechtszoekenden:

— artikel 590, eerste lid, 5°, van het Wetboek van strafvordering [art. 12 van het wetsontwerp];

— artikel 92*bis* van het Gerechtelijk Wetboek [art. 16 van het wetsontwerp];

— de artikelen 54, § 2, eerste lid, 68, § 5, vierde lid, 95/2, § 1, en 95/28 van de wet van 17 mei 2006 “betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten” [art. 25, 27, 32 en 34 van het wetsontwerp];

2° il est aussi question de “mise à disposition du tribunal de l’application des peines” dans plusieurs dispositions légales qui ne sont pas modifiées par le projet de loi, par exemple dans l’article 625, 3°*bis*, du Code d’instruction criminelle et dans l’article 20, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

3° le champ d’application de la disposition transitoire inscrite à l’article 41 du projet de loi se limite aux renvois “au suivi prolongé” dans le Code pénal, alors que des renvois à cette peine sont aussi insérés dans d’autres lois et Codes.

Indépendamment des remplacements opérés à mauvais escient, les articles 95/2, § 1^{er}, et 95/28 de la loi précitée du 17 mai 2006 [art. 32 et 34 du projet de loi], qui règlent plus précisément la mise à disposition du tribunal de l’application des peines, insèrent un renvoi à l’article 46 en projet du Code pénal, alors que la mise à disposition et le suivi prolongé sont deux peines différentes qui ne coexisteront jamais simultanément. Ce renvoi est non seulement dépourvu de sens mais il nuit également à la cohérence entre la loi du 17 mai 2006 et l’article 42 de la loi à adopter parce que tant que l’article 46 en projet du Code pénal n’est pas entré en vigueur, les dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 ne peuvent avoir d’effets qu’en vertu de l’article 42 de la loi à adopter. En ce sens, il se recommande de remplacer, dans les dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006, les renvois aux “articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal” par un renvoi à l’article 42 de la loi à adopter.

Il appartient à la commission de réexaminer les modifications envisagées des dispositions énumérées et le champ d’application de l’article 41 du projet de loi à la lumière de ces observations.

Bien que *le ministre* puisse se rallier à cette observation, il indique que les mises à disposition et les suivis prolongés seront exécutés simultanément pendant un certain temps. Cela nécessitera une harmonisation ultérieure qui sera prévue par la loi qui règlera l’entrée en vigueur du suivi prolongé, au plus tard pour le 1^{er} janvier 2035.

L’article 41 est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 42 (ancien art. 41)

Cet article règle la mise à disposition du tribunal de l’application des peines.

2° ook in een aantal wettelijke bepalingen die niet gewijzigd worden door het wetsontwerp – bijvoorbeeld artikel 625, 3°*bis*, van het Wetboek van strafvordering en artikel 20, eerste en tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 “op het politieambt” – is er sprake van de “*terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank*”.

3° het toepassingsgebied van de overgangsbepaling opgenomen in artikel 41 van het wetsontwerp is beperkt tot verwijzingen naar “de verlengde opvolging” in het Strafwetboek, terwijl ook in andere wetten en wetboeken al verwijzingen naar die straf ingevoegd worden.

Nog los van de gebrekkige vervangingen, wordt in de artikelen 95/2, § 1, en 95/28 van de voormelde wet van 17 mei 2006 [art. 32 en 34 van het wetsontwerp], die de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank nader regelen, een verwijzing naar het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek ingevoegd terwijl de terbeschikkingstelling en de verlengde opvolging twee verschillende straffen zijn die nooit gelijktijdig naast elkaar zullen bestaan. Een dergelijke invoeging is niet alleen zinloos maar raakt ook aan de samenhang tussen de wet van 17 mei 2006 en artikel 42 van de aan te nemen wet omdat tot de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek de betrokken bepalingen van de wet van 17 mei 2006 alleen maar uitwerking kunnen hebben op grond van artikel 42 van de aan te nemen wet. In die zin verdient het aanbeveling om in de betrokken bepalingen van de wet van 17 mei 2006 de verwijzingen naar “*de artikelen 34bis tot en met 34quater van het Strafwetboek*” te vervangen door een verwijzing naar artikel 42 van de aan te nemen wet.

Het staat aan de commissie om de voorgenomen wijzigingen aan de opgesomde bepalingen en het toepassingsgebied van artikel 41 van het wetsontwerp in het licht van deze opmerkingen opnieuw te onderzoeken.”

De minister kan zich scharen achter deze opmerking, maar geeft aan dat gedurende een zekere tijd terbeschikkingstellingen en verlengde opvolgingen tegelijkertijd zullen worden uitgevoerd. Dit vereist nadere afstemming die zal gebeuren door de wet die de inwerkingtreding van de verlengde opvolging zal regelen, wat tegen uiterlijk 1 januari 2035 moet gebeuren.

Artikel 41 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 42 (vroeger art. 41)

Dit artikel regelt de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.

Pour la discussion de cet article, il est également renvoyé à la discussion de l'article 41.

Mme Katja Gabriëls et consorts présentent l'amendement n° 54 (DOC 55 3374/007) tendant à remplacer le paragraphe 2, alinéa 3, et à insérer des mots dans le paragraphe 4. Pour le surplus, il est renvoyé à la justification de l'amendement à l'examen.

Le *Service juridique* a formulé l'observation suivante au sujet de cet article dans sa note de légistique:

"14. Étant donné que la disposition transitoire inscrite dans l'article 42 du projet de loi à l'examen n'est pas intégrée dans le (Livre I^{er} du) Code pénal, il se recommande, dans un souci de sécurité juridique, de préciser dans cette disposition que les niveaux de peine visés sont les niveaux visés dans l'article 36 en projet du Code pénal.

Pour le même motif, on complétera les articles du Code pénal auxquels renvoient les paragraphes 2, alinéa 3, a) à e), et 4 par les mots "du Code pénal" / "van het Strafwetboek".

Le *ministre* se rallie à cette observation en ce qui concerne son deuxième point transposé par l'amendement à l'examen. En ce qui concerne son premier point, il propose de ne pas y donner suite car les articles 36 et 38 définissant les niveaux de peine s'appliqueront automatiquement aux autres lois en vertu de l'article 77.

L'amendement n° 54 est adopté à l'unanimité.

L'article 42, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 5 abstentions.

Art. 43 (ancien art. 42)

L'article 43 règle la date d'entrée en vigueur.

Le *gouvernement* présente l'amendement n° 31 tendant à donner suite à l'observation n° 11 de la note de légistique (DOC 55 3374/007).

L'amendement n° 31 est adopté à l'unanimité.

L'article 43 est adopté par 13 voix contre 2.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté par vote nominal par 9 voix contre une et 5 abstentions.

En conséquence, les propositions de loi jointes DOC 55 0212/001, DOC 55 0243/001, DOC 55 0257/001,

Voor de bespreking van dit artikel wordt eveneens verwezen naar de bespreking van artikel 41.

Mevrouw Katja Gabriëls c.s. dient amendement nr. 54 (DOC 55 3374/007) in tot vervanging van paragraaf 2, derde lid en tot invoeging van woorden in paragraaf 4. Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke toelichting van het amendement.

De *Juridische Dienst* maakt in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking over dit artikel:

"14. Gelet op het feit dat de overgangsbepaling opgenomen in artikel 42 van het wetsontwerp niet geïntegreerd wordt in (boek I van) het Strafwetboek, verdient het aanbeveling, ter wille van de rechtszekerheid, om in die bepaling te preciseren dat de strafniveaus waarvan sprake is deze zijn die bedoeld worden in het ontworpen artikel 36 van het Strafwetboek.

Omwille van dezelfde reden vulle men de artikelen van het Strafwetboek waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 2, derde lid, a) tot e), en 4 aan met de woorden "van het Strafwetboek" / "du Code pénal".

De *minister* stemt in met de opmerking wat betreft het tweede punt dat bij amendement wordt omgezet. Wat het eerste punt betreft, stelt hij voor hieraan geen gevolg te geven. De artikelen 36 en 38 die de strafniveaus definiëren zijn automatisch van toepassing op andere wetten op grond van artikel 77.

Amendement nr. 54 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 42 wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 43 (vroeger art. 42)

Artikel 43 regelt de datum van inwerkingtreding.

Teneinde tegemoet te komen aan opmerking nr. 11 van de wetgevingstechnische nota, dient *de regering* amendement nr. 31 (DOC 55 3374/007) in.

Amendement nr. 31 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 43 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen DOC 55 0212/001, DOC 55 0243/001, DOC 55 0257/001,

DOC 55 0417/001, DOC 55 0738/001, DOC 55 0768/001, DOC 55 0771/001, DOC 55 0835/001, DOC 55 0846/001, DOC 55 0962/001, DOC 55 1723/001, DOC 55 2038/001, DOC 55 2235/001, DOC 2356/001, DOC 55 2403/001, DOC 55 2408/001, DOC 55 3251/001 deviennent sans objet.

Résultat du vote nominatif:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Claire Hugon, Stefaan Van Hecke;

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen;

MR: Philippe Goffin, Benoît Piedboeuf;

cd&v: Koen Geens;

Open Vld: Katja Gabriëls;

Vooruit: Karin Jiroflée.

A voté contre:

PVDA-PTB: Nabil Boukili.

Se sont abstenus:

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh;

VB: Katleen Bury, Marijke Dillen.

Les rapporteuses,

La présidente,

Claire Hugon,
Sophie De Wit

Kristien Van Vaerenbergh

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): articles 31, 41 à 46, 49, 53, 54, 65.

DOC 55 0417/001, DOC 55 0738/001, DOC 55 0768/001, DOC 55 0771/001, DOC 55 0835/001, DOC 55 0846/001, DOC 55 0962/001, DOC 55 1723/001, DOC 55 2038/001, DOC 55 2235/001, DOC 2356/001, DOC 55 2403/001, DOC 55 2408/001, DOC 55 3251/001.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Claire Hugon, Stefaan Van Hecke;

PS: Khalil Aouasti, Özlem Özen;

MR: Philippe Goffin, Benoît Piedboeuf;

cd&v: Koen Geens;

Open Vld: Katja Gabriëls;

Vooruit: Karin Jiroflée.

Heeft tegengestemd:

PVDA-PTB: Nabil Boukili.

Hebben zich onthouden:

N-VA: Christoph D'Haese, Sophie De Wit, Kristien Van Vaerenbergh;

VB: Katleen Bury, Marijke Dillen.

De rapportrices,

De voorzitter,

Claire Hugon,
Sophie De Wit

Kristien Van Vaerenbergh

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): artikelen 31, 41 tot 46, 49, 53, 54, 65.

Annexe: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi introduisant le livre I^{er} du Code pénal (DOC 55 3374/005).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. En ce qui concerne la responsabilité de l'auteur des faits, le livre I^{er}, en projet, du Code pénal opère une triple distinction entre:
 - les auteurs pouvant être tenus responsables;
 - les auteurs dont la responsabilité est atténuée;
 - les auteurs irresponsables.¹

Dans le cadre de cette triple distinction, la notion de "*trouble mental*" ("*geestesstoornis*") est utilisée dans les articles 24, alinéa 2, 1^o, et 25, en projet, du Code pénal. Cette notion constitue une cause de non-imputabilité dans le chef de l'auteur des faits² lorsque ce trouble "*a aboli sa capacité de discernement ou de contrôle de ses actes*". En revanche, la notion de "trouble psychiatrique" ("*psychiatrische aandoening*"), définie comme un trouble "*qui n'est pas d'une gravité telle qu'elle abolit [la] capacité de discernement [de l'auteur des faits] ou [sa capacité] de contrôle de ses actes, mais en raison de laquelle il représente un grave danger pour l'intégrité ou la vie d'autrui.*" est utilisée dans l'article 42, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et § 2, alinéa 2, en projet, du même Code, qui prévoit un traitement sous privation de liberté en guise de sanction pour les auteurs dont la responsabilité est atténuée.³

Par souci de cohérence dans le cadre du dispositif sur la responsabilité, il se recommande d'utiliser une terminologie uniforme pour désigner l'état psychiatrique d'un auteur des faits irresponsable ou dont la responsabilité est atténuée.

2. Le chapitre 3 du projet de loi vise à apporter, dans différents Codes et lois, des modifications rendues nécessaires en raison de l'introduction du nouveau livre I^{er} dans le Code pénal. Ces modifications ne sont cependant pas effectuées de manière exhaustive dans toutes les législations visées au chapitre 3. Il faudrait par exemple également modifier l'article 216bis/1, § 9, du Code d'instruction criminelle, où il est renvoyé aux articles 49 et 96 du Code pénal, ainsi que les articles 175, § 4, et 175/1, § 8, du Code de droit pénal social, où il est renvoyé à l'article 42, 1^o, du Code pénal.

Par ailleurs, un certain nombre de Codes et lois qui ne sont pas modifiés par le projet de loi contiennent également des références qui doivent être adaptées à la suite de l'introduction du nouveau livre I^{er} dans le Code pénal. Il faudrait par exemple également modifier l'article 1:37 du Code des sociétés et des associations, où il est renvoyé au chapitre VII et à l'article 85 du Code pénal.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour le chapitre 4 du projet de loi qui vise à abroger plusieurs lois et plusieurs articles de loi. Le projet de loi n'adapte cependant pas en conséquence, dans d'autres législations, les articles qui se réfèrent aux dispositions qui seront abrogées. C'est par exemple le cas pour l'article 590, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code d'instruction criminelle, ainsi que pour l'article 41 de la loi du 16 mars 1968 'relative à la police de la circulation routière',

¹ Voir le commentaire des articles: DOC 55 3374/001, p. 116-118 et p. 165.

² *Idem*, p. 115.

³ *Ibidem*, p. 118 et 165.

où il est renvoyé à la loi du 29 juin 1964 'concernant la suspension, le sursis et la probation' qui sera abrogée par l'article 40, 5°, du projet de loi.

Il appartient au législateur de veiller à ce que, dans toutes les lois et tous les codes concernés, les références aux dispositions en question soient adaptées en temps utile pour les mettre en conformité avec le nouveau livre I^{er} du Code pénal.

3. Dans le livre I^{er}, en projet, du Code pénal, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines visée aux actuels articles 34*bis* à 34*quinq* du Code pénal est remplacée par le suivi prolongé visé à l'article 46, en projet, du Code pénal.⁴ En vertu des dispositions transitoires prévues aux articles 41 et 42 du projet de loi, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines est toutefois maintenue à titre de peine accessoire dans l'attente de l'entrée en vigueur, fixée en principe au 1^{er} janvier 2035, du suivi prolongé.⁵

Le chapitre 3 du projet de loi vise à remplacer, dans différents Codes et lois, le renvoi à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines par un renvoi au suivi prolongé. Toutefois, l'insertion, par le projet de loi, des renvois au suivi dans ces Codes et lois pêche à plusieurs égards:

- 1° dans les articles suivants, seul le renvoi aux actuels articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal est chaque fois remplacé par un renvoi à l'article 46, en projet, du même Code, sans que les mots "*mise à disposition (du tribunal de l'application des peines)*" soient également remplacés par les mots "*suivi prolongé*", ce qui sera source de confusion pour les justiciables:
 - l'article 590, alinéa 1^{er}, 5°, du Code d'instruction criminelle [article 12 du projet de loi];
 - l'article 92*bis* du Code judiciaire [article 16 du projet de loi];
 - les articles 54, § 2, alinéa 1^{er}, 68, § 5, alinéa 4, 95/2, § 1^{er}, et 95/28 de la loi du 17 mai 2006 "relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine" [articles 25, 27, 32 et 34 du projet de loi];
- 2° il est aussi question de "*mise à disposition du tribunal de l'application des peines*" dans plusieurs dispositions légales qui ne sont pas modifiées par le projet de loi, par exemple dans l'article 625, 3°*bis*, du Code d'instruction criminelle et dans l'article 20, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.
- 3° le champ d'application de la disposition transitoire inscrite à l'article 41 du projet de loi se limite aux renvois "au suivi prolongé" dans le Code pénal, alors que des renvois à cette peine sont aussi insérés dans d'autres lois et Codes.

⁴ *Ibidem*, p. 10.

⁵ *Ibidem*, p. 10 et 298-300.

Indépendamment des remplacements opérés à mauvais escient, les articles 95/2, § 1^{er}, et 95/28 de la loi précitée du 17 mai 2006 [art. 32 et 34 du projet de loi], qui règlent plus précisément la mise à disposition du tribunal de l'application des peines, insèrent un renvoi à l'article 46 en projet du Code pénal, alors que la mise à disposition et le suivi prolongé sont deux peines différentes qui ne coexisteront jamais simultanément. Ce renvoi est non seulement dépourvu de sens mais il nuit également à la cohérence entre la loi du 17 mai 2006 et l'article 42 de la loi à adopter parce que tant que l'article 46 en projet du Code pénal n'est pas entré en vigueur, les dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006 ne peuvent avoir d'effets qu'en vertu de l'article 42 de la loi à adopter. En ce sens, il se recommande de remplacer, dans les dispositions concernées de la loi du 17 mai 2006, les renvois aux "*articles 34bis à 34quater du Code pénal*" par un renvoi à l'article 42 de la loi à adopter.

Il appartient à la commission de réexaminer les modifications envisagées des dispositions énumérées et le champ d'application de l'article 41 du projet de loi à la lumière de ces observations.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 42 du Code pénal

4. Dans le paragraphe 3, alinéa 3, on remplacera les mots "*un emprisonnement qui peut être appliqué*" / "*een gevangenisstraf op*" par les mots "*un emprisonnement subsidiaire qui peut être appliqué*" / "*een vervangende gevangenisstraf op*".
(L'ajout proposé indique plus clairement que la peine d'emprisonnement est prononcée à titre subsidiaire lorsque le juge impose la peine de traitement sous privation de liberté. En effet, comme il est indiqué au paragraphe 5 du même article, la peine d'emprisonnement subsidiaire peut être mise en exécution si le condamné ne veut plus suivre le traitement proposé, s'il rend impossible l'exécution du traitement ou s'il ne respecte pas les conditions du traitement. Cf. la rédaction de l'article 43, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, du Code pénal.)
Si la commission suit cette observation, on apportera, *mutatis mutandis*, la même modification à l'article 56, § 2, alinéa 4, en projet, du Code pénal relatif à l'amende subsidiaire pouvant être appliquée en cas de non-exécution de la peine de prestation en faveur de la communauté.

Art. 43 du Code pénal

5. En vertu de l'article 43, § 5, en projet, du Code pénal, le tribunal de l'application des peines pourra, en cas d'inexécution en tout ou en partie de la peine de surveillance électronique ou en cas d'inobservation grave des conditions générales ou particulières, décider qu'il sera procédé à l'exécution de la peine d'emprisonnement subsidiaire prononcée sans obligation d'entendre d'abord le condamné.

La question se pose de savoir si cette disposition est conforme à l'intention de la commission dans la mesure où le tribunal de l'application des peines a bel et bien l'obligation d'entendre d'abord le condamné lorsqu'il lui incombe de décider, dans le cadre de l'inexécution de l'une des peines suivantes, si la peine (d'emprisonnement) subsidiaire sera exécutée:

- le traitement sous privation de liberté (article 42, § 5, en projet, du Code pénal);
- la peine de probation (article 44, § 5, en projet, du Code pénal);
- la peine de travail (article 45, § 4, en projet, du Code pénal);
- la peine de prestation en faveur de la communauté (article 56, § 4, en projet, du Code pénal).

Art. 44 du Code pénal

6. On déplacera le paragraphe 2, alinéa 5 ("*Les conditions particulières (...) traitement ambulatoire.*"), pour l'insérer dans le paragraphe 3, entre les alinéas 2 et 3 actuels. (Le paragraphe 2, alinéa 5, précise le type de conditions particulières qui peuvent être fixées par le juge lorsqu'il prononce une peine de probation. Il est plus logique que cet alinéa soit inséré dans le paragraphe 3, après l'alinéa 2 qui règle les conditions générales de la peine de probation.)

Art. 46 du Code pénal

7. Les textes français et néerlandais du § 5, alinéa 1^{er}, ne sont pas concordants: les mots "*l'avis du directeur de l'établissement pénitentiaire ou, le cas échéant, de l'institution de soins et celui d'un expert*" (= "*het advies van de gevangenisdirecteur of, in voorkomend geval, van de zorginstellingsdirecteur en een advies van een deskundige*") figurent en regard des mots "*een advies van de gevangenisdirecteur of de instellingsdirecteur en desgevallend van een deskundige*" (= "*un avis du directeur de l'établissement pénitentiaire ou de l'institution et, le cas échéant, celui d'un expert*"). Il appartient à la commission de remédier à cette discordance.

Art. 78 du Code pénal

8. Par suite de l'adoption de l'amendement n° 21, l'article 78 en projet du Code pénal a été complété par un paragraphe 8 qui énonce une règle de conversion supplémentaire pour les peines principales inscrites dans les lois pénales particulières⁶. Il appartient à la commission de déterminer s'il ne serait pas préférable d'inscrire cette règle de conversion supplémentaire au paragraphe 1^{er} de l'article 78 en projet du Code pénal, qui regroupe toutes les règles de conversion applicables aux peines principales prévues par les lois pénales particulières.

Art. 11 du projet de loi

9. Les versions française et néerlandaise du 1° ne sont pas concordantes: les mots "*sont remplacés par les mots 'aux articles 53, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, et alinéa 2, § 3, § 4, § 6 et § 9 et 54, ''*" figurent en regard des mots "*worden vervangen door de woorden 'in artikel 53, § 2, eerste lid, 4°, en tweede lid, § 2, tweede lid en § 3, en artikel 54, ''*". Il appartient à la commission de remédier à cette discordance.

Art. 24 (ancien art. 23) du projet de loi

10. L'article 110, alinéa 2, en projet, du Code pénal social prévoit que s'il existe des circonstances atténuantes, l'amende infligée à l'assuré social peut être réduite "*en dessous de vingt-six euros, sans qu'elle puisse être inférieure à la peine de police*", et l'article 110, alinéa 3, en projet, du même Code prévoit que s'il existe des circonstances atténuantes, la peine d'emprisonnement pourra être réduite "*au-dessous de huit jours sans qu'elle puisse être inférieure à la peine de police*".

Ces dispositions en projet posent deux problèmes :

⁶ Voir la justification de l'amendement n° 21: DOC 55 3374/003, p. 18.

- le livre I^{er} en projet du Code pénal ne classe plus les peines selon les classifications "peines criminelles", "peines correctionnelles" et "peines de police", mais fixe une nouvelle échelle de peines principales subdivisée en huit niveaux⁷;
- les peines de police actuelles, à savoir la peine d'emprisonnement d'un jour à sept jours et l'amende d'un euro à vingt-cinq euros ne figurent plus dans le livre I^{er} en projet du Code pénal.⁸ À cet égard, l'article 78, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, du Code pénal prévoit que si le maximum de la peine principale fixé par une loi pénale particulière consiste en un emprisonnement de 7 jours au plus ou en une amende de 25 euros au plus, l'incrimination doit être considérée comme abrogée.

Il appartient à la commission de réexaminer les modifications qu'il est envisagé d'apporter à l'article 110, alinéas 2 et 3, du Code pénal social à la lumière de ces observations.

Art. 28 (ancien art. 27) du projet de loi

11. En vertu de l'article 43, alinéa 1^{er}, du projet de loi, le suivi prolongé visé à l'article 46, en projet, du Code pénal entre en vigueur le 1^{er} janvier 2035. Au cours de la phase transitoire, il convient de lire le renvoi au "*suivi prolongé*" dans le Code pénal comme un renvoi à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines, telle que réglée par l'article 42 de la loi à adopter (art. 41 du projet de loi à l'examen).

La question se pose de savoir si, jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 46 du Code pénal, cette lecture s'applique également au renvoi au "*suivi prolongé*" visé à l'article 71, alinéa 5, de la loi du 17 mai 2006 'relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine'.

Si tel n'est pas le cas, il se recommande, dans un souci de sécurité juridique, de faire entrer en vigueur la modification envisagée de l'article 71 de la loi du 17 mai 2006 au même moment que l'article 46 en projet du Code pénal.

Art. 30 (ancien art. 29) du projet de loi

12. On supprimera l'article 30 du projet de loi.
(Cet article est sans objet puisque l'article 81 de la loi du 17 mai 2006 'relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine' a été abrogé par la loi du 5 mai 2019.)
La même observation vaut pour l'article 31 (ancien art. 30) du projet de loi puisque l'article 94 de la loi du 17 mai 2006 précitée a également été abrogé par la loi du 5 mai 2019.

⁷ Voir le commentaire des articles: DOC 55 3374/001, p. 119-120.

⁸ *Ibidem*, p. 119 + note de bas de page 362.

Art. 38 (ancien art. 37) du projet de loi

13. L'actuel article XV.130/4 du Code de droit économique prévoit une dérogation à l'actuel article 43 du Code pénal, qui porte sur l'obligation d'ordonner la confiscation spéciale. Cette obligation a été reprise dans l'article 53, § 1^{er}, en projet, du Code pénal.

La question se pose dès lors de savoir si l'intention de la commission n'est pas plutôt de renvoyer, dans l'article XV.130/4 en projet du Code de droit économique, à l'article 53, § 1^{er}, en projet du Code pénal au lieu de renvoyer à l'article 54, § 1^{er}, en projet du même Code. Ce dernier article porte en effet sur la confiscation élargie.

Art. 42 (ancien art. 41) du projet de loi

14. Étant donné que la disposition transitoire inscrite dans l'article 42 du projet de loi à l'examen n'est pas intégrée dans le (Livre I^{er} du) Code pénal, il se recommande, dans un souci de sécurité juridique, de préciser dans cette disposition que les niveaux de peine visés sont les niveaux visés dans l'article 36 en projet du Code pénal.

Pour le même motif, on complètera les articles du Code pénal auxquels renvoient les paragraphes 2, alinéa 3, a) à e), et 4 par les mots "*du Code pénal*" / "*van het Strafwetboek*".

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE**Art. 1^{er} du Code pénal**

15. Dans le texte français de l'alinéa 3, on remplacera les mots "*par la communauté internationale*" par les mots "*par l'ensemble des nations*".
(Au mot "*volkerengemeenschap*" correspondent habituellement les mots "*l'ensemble des nations*". Voir notamment l'article 49 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.)

Art. 7 du Code pénal

16. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*requiert un élément moral*" par les mots "*requiert l'existence d'un élément moral*".
(Mise en concordance de la formulation avec la formulation de l'article 6, en projet, du Code pénal + mise en concordance avec le texte néerlandais "... vereist het bestaan van een moreel bestanddeel ...".)
17. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, on remplacera les mots "*Het bewust en uit vrije wil handelen van de dader wordt*" par les mots "*Het in staat zijn van de dader om bewust en uit vrije wil te handelen, wordt*".
(Uniformité de la terminologie: la formulation de la disposition en projet est alignée sur la formulation de l'alinéa 1^{er} du même paragraphe.)

18. Dans le texte français, on remplacera le paragraphe 2, alinéa 3, par ce qui suit:

"Le dol spécial consiste, outre les exigences requises pour le dol général, soit en l'intention de poursuivre le résultat déterminé par la loi, soit en un état d'esprit particulier animant l'auteur tel que déterminé par la loi. Lorsque le dol spécial consiste dans l'intention de poursuivre un résultat déterminé, celui-ci est réputé voulu par l'auteur soit qu'il l'ait eu comme but de son comportement, soit qu'il l'ait accepté comme une conséquence devant advenir dans le cours normal des événements."

(Mise en concordance de la formulation avec la formulation de l'alinéa 2 du même paragraphe ["l'intention d'adopter en connaissance de cause"] + mise en concordance avec le texte néerlandais. Il ressort du commentaire des articles, qui cite plusieurs exemples de l'actuel Code pénal, qu'il s'agit bel et bien du résultat déterminé par la loi ou d'un état d'esprit particulier déterminé par la loi.⁹)

Art. 14 du Code pénal

19. Dans le texte français de l'alinéa 2, on remplacera les mots "*grave et instantanée contre*" par les mots "*grave et actuelle contre*".
(Alignement du texte français de l'article 14, alinéa 2, en projet, du Code pénal sur celui de l'article 34, alinéa 1^{er}, en projet, du même Code.)

Art. 19 du Code pénal

20. Dans le texte français de la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*Sont considérés et peuvent*" par les mots "*Sont considérés comme participants et peuvent*".
(Mise en concordance des deux langues. Les mots "*als deelnemers*" du texte néerlandais ne sont pas traduits dans le texte français.)
21. Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, 1^o, on remplacera les mots "*ceux qui coopèrent directement*" par les mots "*ceux qui participent directement*".
(Uniformisation de la terminologie dès lors que l'article 19, en projet, du Code pénal règle la participation punissable.)

Art. 24 du Code pénal

22. Dans l'alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*à l'alinéa 2 pour lesquelles l'auteur de l'infraction ne peut être tenu responsable*" / "*waardoor de dader van het misdrijf niet-toerekeningsvatbaar is*" par les mots "*à l'alinéa 2 qui ont pour effet que l'auteur de l'infraction ne peut être tenu pénale-
ment responsable*" / "*waardoor de dader van het misdrijf niet strafrechtelijk verantwoordelijk is*".
(Mise en concordance du texte français et du texte néerlandais. Cfr. l'exposé des motifs, p. 114: "Les causes de non-imputabilité ont pour effet que l'auteur de l'infraction ne peut être tenu responsable (...)") + Uniformisation avec la terminologie des articles 25 et 26, en projet, du Code pénal.)

⁹ DOC 55 3374/001, p. 44.

Art. 27 du Code pénal

23. Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, 3^o, on remplacera les mots "*la réhabilitation et l'insertion sociale*" par les mots "*la réhabilitation et la réinsertion sociale*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais ["re-integratie"] et uniformisation avec la terminologie utilisée à l'article 43, § 2, alinéa 3, en projet, du Code pénal.)

Art. 34 du Code pénal

24. Dans l'alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*actuelle contre elle ou la personne d'un tiers et*" / "*tegen zijn persoon of tegen een derde en*" par les mots "*actuelle contre sa personne ou la personne d'un tiers et*" / "*tegen zijn persoon of tegen de persoon van een derde en*".
(Harmonisation des deux versions linguistiques + alignement de la formulation sur la formulation de l'article 14, alinéa 2, en projet, du Code pénal.)

Art. 35 du Code pénal

25. Dans le texte néerlandais, on remplacera les mots "*wordt de straf vervangen*" par les mots "*wordt de door de wet voorziene straf vervangen*".
(Mise en concordance avec le texte français: "... la peine prévue par la loi est remplacée ...".)

Art. 38 du Code pénal

26. Dans l'alinéa 9, 4^o, on remplacera les mots "*relevant de l'objet social pour*" / "*van het maatschappelijk doel uit te oefenen*" par les mots "*relevant de l'objet pour*" / "*van het voorwerp uit te oefenen*".
(La terminologie de la disposition en projet est alignée sur celle utilisée dans les articles 1:1 à 1:3 du Code des sociétés et des associations.)
Cette observation s'applique mutatis mutandis à:
- l'article 39, 5^o, en projet, du Code pénal;
 - l'intitulé de l'article 57, en projet, du Code pénal;
 - l'article 57, alinéas 1^{er} et 3, en projet, du Code pénal (étant entendu qu'il convient, dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, de remplacer les mots "*maatschappelijk voorwerp*" par le mot "*voorwerp*");
 - l'article 71, alinéa 1^{er}, en projet, du Code pénal (étant entendu qu'il convient de remplacer uniquement dans le texte néerlandais le mot "*doel*" par le mot "*voorwerp*").

Art. 42 du Code pénal

27. Dans le paragraphe 2, alinéa 3, *in fine*, on remplacera les mots "*dossier du condamné*" / "*dossier van de veroordeelde*" par les mots "*dossier du prévenu ou de l'accusé*" / "*dossier van de beklaagde of de beschuldigde*".
(Mise en concordance de la formulation avec la formulation de la première phrase du même alinéa, ainsi qu'avec la formulation du paragraphe 1^{er} et du paragraphe 2, alinéa 2, du même article.)
28. Dans le paragraphe 5, on remplacera les mots "*le traitement proposé dans*" / "*in het kader van de strafuitvoering te kennen geeft*" par les mots "*le traitement imposé dans*" / "*in het kader van de uitvoering van de behandeling onder vrijheidsberoving te kennen geeft*".
(Harmonisation des deux versions linguistiques + mise en concordance de la formulation du texte français avec la formulation du § 1^{er} du même article ["le juge peut imposer"].)

29. Dans le texte néerlandais du paragraphe 5, on remplacera les mots "*op verzoek van het openbaar ministerie*" par les mots "*op vordering van het openbaar ministerie*".
(Mise en concordance avec le texte français: "... sur réquisition du ministère public ..." + formulation uniforme de dispositions analogues, cf. articles 43, § 5, 44, § 5, 45, § 4, et 56, § 4, en projet, du Code pénal.)

Art. 44 du Code pénal

30. On remplacera, dans le texte français du paragraphe 3, alinéa 3, les mots "*le jugement ou l'arrêt est passé en force de chose jugée*" par les mots "*la condamnation est passée en force de chose jugée*".
(Aux mots "*de veroordeling is in kracht van gewijzde getreden*" correspondent les mots "la condamnation est passée en force de chose jugée" dans les autres articles en projet du livre 1^{er} du Code pénal.)

Art. 46 du Code pénal

31. On remplacera le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 2^o, par ce qui suit:

"2^o le viol d'un mineur d'âge visé aux articles 143, cinquième tiret, 144, cinquième tiret, et 145, cinquième tiret;"

/

"2^o verkrachting van een minderjarige bedoeld in de artikelen 143, vijfde streepje, 144, vijfde streepje, en 145, vijfde streepje;"

(Précision du renvoi. Conformément au texte du livre II du Code pénal, adopté en deuxième lecture par la commission de la Justice le 13 décembre 2023, les articles 143, 144 et 145 du Code pénal adoptés portent en effet sur des catégories plus larges d'infractions sexuelles à l'encontre de mineurs qui englobent d'autres infractions que le viol. Une amélioration de nature légistique est en outre apportée au texte néerlandais.)

Cette observation s'applique également *mutatis mutandis* à l'article 42, § 2, alinéa 3, b), du projet de loi (qui renvoie en outre erronément aux articles 142, 143 et 144).

32. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 5, on remplacera les mots "*la nature des troubles éventuels dont*" par les mots "*la nature de la problématique éventuelle dont*".
(Mise en concordance de la formulation avec la formulation des § 2, alinéa 1^{er}, et § 5, alinéa 1^{er}, du même article + mise en concordance avec le texte néerlandais: "... *de eventuele problematiek* ...". Le commentaire des articles contient également le mot "*problematiek*" ["*problématique*"].¹⁰)

¹⁰ DOC 55 3374/001, p. 184-185: "Le terme *“problématique”* [de term 'problematiek'] vise une problématique concrète dans la personnalité, l'état de santé ou les conditions de vie du condamné."

33. Dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*d'un expert mentionné au paragraphe 1^{er} concernant*" / "*een deskundige zoals vermeld onder paragraaf 1 met*" par les mots "*d'un expert visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, concernant*" / "*een deskundige bedoeld in paragraaf 1, vierde lid, met*".
 (Précision du renvoi + améliorations de nature légistique.)

Art. 47 du Code pénal

34. Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, 4^o, on remplacera les mots "*d'agir en tant qu'instrumentaire ou témoin certificateur dans*" par les mots "*d'agir en tant que témoin instrumentaire ou certificateur dans*".
 (Mise en concordance avec le texte néerlandais: "... *als instrumentair of attesterend getuige bij* ..." + mise en concordance de la terminologie avec celle du texte français de l'actuel article 31, alinéa 1^{er}, 4^o, du Code pénal. Voir aussi l'article 11 de la loi du 16 mars 1803 'contenant organisation du notariat', où les mots "témoin instrumentaire" correspondent aux mots "instrumentair getuige".)

Art. 51 du Code pénal

35. Dans le texte français de l'alinéa 1^{er}, on remplacera les mots "*ou que l'écoulement du temps rend*" par les mots "*ou que l'écoulement du temps depuis la commission de l'infraction rend*".
 (Mise en concordance avec le texte néerlandais: "... *de tijd die is verstreken sinds het plegen van het misdrijf het ...*".)

Art. 53 du Code pénal

36. Dans le paragraphe 6, on remplacera les mots "*des avantages patrimoniaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o,*" / "*de vermogensvoordelen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 4^o,*" par les mots "*les avantages patrimoniaux visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 4^o,*" / "*de vermogensvoordelen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 4^o,*".
 (Correction du renvoi.)

Art. 54 du Code pénal

37. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, 2^o, on remplacera les mots "*strafbare feiten die worden vervolgd, en waarvan*" par les mots "*strafbare feiten waarvan*".
 (Les mots "*die worden vervolgd, en*" étant superflus, il serait préférable de les supprimer. En outre, ces mots n'ont pas d'équivalents dans le texte français.)

Art. 58 du Code pénal

38. On remplacera les mots "*dans la banque de données visée à l'article 782, § 3, du Code judiciaire*" / "*in de databank bedoeld in artikel 782, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek*" par les mots "*dans le Registre central visé à l'article 782, § 4, du Code judiciaire*" / "*in het Centraal register bedoeld in artikel 782, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek*".
 (Mise en concordance de la terminologie de la disposition en projet avec la terminologie de l'article 782, §§ 3 et 4, du Code judiciaire + amélioration d'ordre légistique: dès lors que l'article 782, § 3, du Code judiciaire, renvoie lui-même au "*Registre central visé au paragraphe 4*", il se recommande de renvoyer directement à cette dernière disposition.¹¹)

¹¹ Conseil d'État, *Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 62, n° 75.

Art. 66 du Code pénal

39. Dans le texte néerlandais, on remplacera les mots "*Niemand kan aansprakelijk worden*" par les mots "*Niemand kan burgerlijk aansprakelijk worden*".
(Concordance avec le texte français: "*Nul ne peut être tenu civilement responsable ...*".)

Art. 74 du Code pénal

40. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 5, on remplacera les mots "*la peine peut être suspendue*" par les mots "*la peine est suspendue*".
(Concordance avec le texte néerlandais: "*De verjaring van de straf wordt geschorst ...*" + concordance entre la formulation de la disposition en projet et celle de l'actuel article 97 du Code pénal.¹²)

Art. 78 du Code pénal

41. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, on remplacera les mots "*tot ten hoogste vijftien jaar opsluiting, moet*" par les mots "*tot ten hoogste vijftien jaar opsluiting of hechtenis, moet*".
(Concordance avec le texte français: "... *consiste en une réclusion ou détention de plus de dix ans à quinze ans au plus, elle ...*".)
42. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8^o, on remplacera les mots "*emprisonnement de plus de huit jours à*" par les mots "*emprisonnement de huit jours à*".
(Concordance avec le texte néerlandais: "... *de hoofdstraf bestaat uit acht dagen gevangenisstraf tot ten hoogste twaalf maanden gevangenisstraf ...*". Étant donné que l'article 78, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, du Code pénal supprime l'incrimination lorsque le maximum de la peine principale consiste en un emprisonnement de sept jours au plus, la modification proposée tend à rétablir la logique du mécanisme de conversion prévu par l'article 78, § 1^{er}, en projet, du Code pénal.)
43. Dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, on remplacera les mots "*l'article 38, alinéa 8, 1^o, / "artikel 38, achtste lid, 1^o bestaat"* par les mots "*l'article 38, alinéa 9, 1^o, / "artikel 38, negende lid, 1^o, bestaat"*".
(Rectification du renvoi: selon le commentaire des articles, la disposition en projet tend à adapter le montant de l'amende tel que défini au niveau 1.¹³)

¹² Voir le commentaire des articles (DOC 55 3374/001, p. 275) (nous soulignons): "*L'article 97 du Code pénal (...) dispose explicitement que la prescription de la confiscation est suspendue lorsque la loi le prévoit ou lorsqu'il existe un empêchement légal à l'exécution immédiate de cette peine. L'article 97, § 2, du Code pénal mentionne plusieurs cas d'application. Cependant, ici également, il été souligné lors des travaux parlementaires que ces cas ne sont pas limitatifs, mais exemplatifs dans la mesure où la suspension est également possible dans les autres cas qui ne sont pas explicitement prévus dans les motifs particuliers.*

Il est préconisé ici d'intégrer dans le Code pénal une seule définition générale de la suspension de la prescription de la peine.

¹³ DOC 55 3374/001, p. 282.

Art. 3 du projet de loi

44. Dans l'article 14^{quinq}, alinéa 3, en projet, du Code pénal militaire, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots "*die als hoofdstuk wordt*" et "*van niveau 2*" par les mots "*die als hoofdstraf wordt*" et "*van niveau 2 bedoeld in artikel 36, zevende lid, van het Strafwetboek*", et, dans le texte français, les mots "*de niveau 2*" par les mots "*de niveau 2 visé à l'article 36, alinéa 7, du Code pénal*".
(Identification plus précise de la disposition légale régissant le niveau de peine concerné + correction linguistique dans le texte néerlandais.)

Art. 5 du projet de loi

45. Dans le 2°, on remplacera, dans le texte français de l'article 5^{ter}, alinéa 2, en projet, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, les mots "*Tout tiers intéressé pouvant faire valoir suivant les indications fournies par la procédure une prétention légitime sur l'établissement*" par les mots "*Tout tiers intéressé qui peut, suivant les indications fournies par la procédure et en vertu de sa possession légitime, faire valoir des droits sur l'établissement*".
(Meilleure concordance entre les deux langues. Le texte français de l'article 5^{ter}, alinéa 2, en projet, du titre préliminaire du Code de procédure pénale est ainsi également aligné sur le libellé de l'alinéa 1^{er} existant, du même article.)

Art. 10 du projet de loi

46. On remplacera, dans le texte français de l'article 216^{novies}, en projet, du Code d'instruction criminelle, dans le 3° et dans le 5°, le mot "*entraînant*" chaque fois par les mots "*ayant entraîné*".
(Formulation plus usuelle. Voir, dans le même article, le texte du 4° en projet: "*le viol ayant entraîné la mort*".)
La même remarque vaut mutatis mutandis pour l'article 42, § 2, alinéa 3, a) et d), du projet de loi.

Art. 28 (ancien art. 27) du projet de loi

47. Dans l'article 71, alinéa 5, de la loi du 17 mai 2006 'relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine', on remplacera les mots "*l'objet d'un suivi prolongé, le*" / "*een verlengde opvolging werd*" par les mots "*l'objet d'un suivi prolongé visé à l'article 46 du Code pénal, le*" / "*een verlengde opvolging bedoeld in artikel 46 van het Strafwetboek werd*".
(Identification plus précise de la disposition légale régissant le suivi prolongé.)

Art. 35 (ancien art. 34) du projet de loi

48. On remplacera les mots "*remplacés par les mots 'de l'article 46'*" / "*vervangen door de woorden 'in artikel 46'*" par les mots "*remplacés par les mots 'de l'article 47'*" / "*vervangen door de woorden 'in artikel 47'*".
(Correction du renvoi: l'interdiction visée aux articles 31 à 34 actuels du Code pénal est régie par l'article 47, en projet, du Code pénal. L'article 46, en projet, du même Code traite du suivi prolongé.)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 7: "Dans l'article 35ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 décembre 2002 et remplacé par la loi du 5 février 2016, les" / "In artikel 35ter, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 december 2002 en vervangen bij de wet van 5 februari 2016, worden".
- Art. 9: "Dans l'article 216bis, § 2, alinéa 11, du même Code, inséré par la loi du 28 juin 1984, remplacé par la loi du 14 avril 2011 et modifié par la loi du 18 mars 2018, les" / "In artikel 216bis, § 2, elfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 juni 1984, vervangen bij de wet van 14 april 2011 en gewijzigd bij de wet van 18 maart 2018, worden".
- Art. 12: "Dans l'article 590, alinéa 1^{er}, 5°, du même Code" / "In artikel 590, eerste lid, 5°, van hetzelfde Wetboek".
- Art. 14: "Dans l'article 626, alinéas 1^{er} et 2, du même Code" / "In artikel 626, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek".
- Art. 15: "L'article 4, § 6, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par les lois des 14 juillet 1994 et 3 mai 2003, est" / "Artikel 4, § 6, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1994 en 3 mei 2003, wordt".
- Art. 17: "Dans l'article 699, alinéa 2, du même Code, les" / "In artikel 699, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden".
- Art. 18: "Dans l'article 1270, alinéa 2, du même Code, les" / "In artikel 1270, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden".
- Art. 22: "Dans l'article 108, alinéa 2, du Code pénal social, les" / "In artikel 108, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek worden".
- Art. 25: "Dans l'article 54, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2017, les" / "In artikel 54, § 2, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2017, worden".
- Art. 26: "Dans l'article 64, 1°, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2014, les" / "In artikel 64, 1°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2014, worden".

- Art. 27: "*Dans l'article 68, § 5, alinéa 4, de la même loi, inséré par la loi du 5 février 2016, les*" / "*In artikel 68, § 5, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 februari 2016, worden*".
- Art. 35: "*Dans l'article XI.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique, inséré*" / "*In artikel XI.66, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd*".
- Art. 39: "*Dans l'article XX.234, alinéa 2, du même Code*" / "*In artikel XX.234, tweede lid, van hetzelfde Wetboek*".

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

Bijlage: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp tot invoering van boek I van het Strafwetboek (DOC 55 3374/005).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Op het vlak van de toerekeningsvatbaarheid van de dader, voert het ontworpen boek I van het Strafwetboek een driedelig onderscheid in tussen:
 - toerekeningsvatbare daders;
 - verminderd toerekeningsvatbare daders;
 - ontoerekeningsvatbare daders.¹

In het kader van dit driedelig onderscheid, hanteren de ontworpen artikelen 24, tweede lid, 1°, en 25 van het Strafwetboek het begrip "*geestesstoornis*" ("*trouble mental*") die geldt als een grond van ontoerekeningsvatbaarheid in hoofde van de dader² wanneer die "*zijn oordeelsvermogen of de controle over zijn daden heeft tenietgedaan*". Het ontworpen artikel 42, § 1, eerste en tweede lid, en § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, dat de behandeling onder vrijheidsberoving invoert als een straf voor verminderd toerekeningsvatbare daders³, hanteert daarentegen het begrip "*psychiatrische aandoening*" ("*trouble psychiatrique*"), zijnde een aandoening "*die niet dermate ernstig is dat zij [het] oordeelsvermogen [van de dader] of de controle over zijn daden tenietdoet, maar waardoor hij een ernstig gevaar vormt voor andermans leven of integriteit*".

Omwille van de coherentie binnen de regeling inzake de toerekeningsvatbaarheid, verdient het aanbeveling om een uniforme terminologie te hanteren om de mentale toestand van de ontoerekeningsvatbare of de verminderd toerekeningsvatbare dader te duiden.

2. Hoofdstuk 3 van het wetsontwerp beoogt in verschillende wetboeken en wetten wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk zijn geworden door de invoering van het nieuwe boek I van het Strafwetboek. In de wetgevingen waarnaar verwezen wordt in hoofdstuk 3 worden die wijzigingen evenwel op onvolledige wijze doorgevoerd. Zo zouden bijvoorbeeld artikel 216bis/1, § 9, van het Wetboek van strafvordering, waarin wordt verwezen naar de artikelen 49 en 96 van het Strafwetboek, evenals de artikelen 175, § 4, en 175/1, § 8, van het Sociaal Strafwetboek, waarin wordt verwezen naar artikel 42, 1°, van het Strafwetboek, eveneens moeten worden gewijzigd.

¹ Zie de toelichting bij de artikelen: DOC 55 3374/001, blz. 116-118 en blz. 165.

² *Ibidem*, blz. 115.

³ *Ibidem*, blz. 118 en 165.

Overigens bevatten meerdere wetboeken en wetten die niet door het wetsontwerp worden gewijzigd, eveneens verwijzingen die moeten worden aangepast naar aanleiding van de invoering van het nieuwe boek I van het Strafwetboek. Zo zou bijvoorbeeld artikel 1:37 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, waarin wordt verwezen naar hoofdstuk VII en naar artikel 85 van het Strafwetboek, ook moeten worden gewijzigd.

Dezelfde opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor hoofdstuk 4 van het wetsontwerp, dat ertoe strekt meerdere wetten en meerdere wetsartikelen op te heffen. Het wetsontwerp past evenwel niet de artikelen in andere wetgeving aan die verwijzen naar de bepalingen die zullen worden opgeheven. Zulks geldt bijvoorbeeld voor artikel 590, eerste lid, 2°, van het Wetboek van strafvordering, alsook voor artikel 41 van de wet van 16 maart 1968 'betreffende de politie over het wegverkeer', waarin wordt verwezen naar de wet van 29 juni 1964 'betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie', die zal worden opgeheven bij artikel 40, 5°, van het wetsontwerp.

Het staat aan de wetgever om ervoor te zorgen dat in alle betrokken wetten en Wetboeken de verwijzingen naar de desbetreffende bepalingen tijdig aangepast worden om ze in overeenstemming te brengen met het nieuwe boek I van het Strafwetboek.

3. In het ontworpen boek I van het Strafwetboek wordt de straf van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bedoeld in de huidige artikelen 34*bis* tot 34*quinqüies* van het Strafwetboek vervangen door de verlengde opvolging bedoeld in het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek.⁴ Krachtens de overgangsbepalingen opgenomen in de artikelen 41 en 42 van het wetsontwerp, wordt de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank echter als bijkomende straf behouden in afwachting van de inwerkingtreding, in principe op 1 januari 2035, van de verlengde opvolging.⁵

In hoofdstuk 3 van het wetsontwerp wordt in verschillende wetten en wetboeken de verwijzing naar de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank vervangen door een verwijzing naar de verlengde opvolging. De wijze waarop het wetsontwerp de verlengde opvolging poogt in te passen in die wetten en wetboeken vertoont echter meerdere gebreken:

- 1° in de volgende artikelen wordt telkens enkel de verwijzing naar de huidige artikelen 34*bis* tot 34*quater* van het Strafwetboek vervangen door een verwijzing naar het ontworpen artikel 46 van hetzelfde Wetboek zonder dat ook de woorden "*terbeschikkingstelling (van de strafuitvoeringsrechtbank)*" vervangen worden door de woorden "*verlengde opvolging*" hetgeen zal leiden tot verwarring bij de rechtszoekenden:
 - artikel 590, eerste lid, 5°, van het Wetboek van strafvordering [art. 12 van het wetsontwerp];
 - artikel 92*bis* van het Gerechtelijk Wetboek [art. 16 van het wetsontwerp];
 - de artikelen 54, § 2, eerste lid, 68, § 5, vierde lid, 95/2, § 1, en 95/28 van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten' [art. 25, 27, 32 en 34 van het wetsontwerp];
- 2° ook in een aantal wettelijke bepalingen die niet gewijzigd worden door het wetsontwerp – bijvoorbeeld artikel 625, 3°*bis*, van het Wetboek van strafvordering en artikel 20, eerste en tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 'op het politieambt' – is er sprake van de "*terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank*".

⁴ *Ibidem*, blz. 10.

⁵ *Ibidem*, blz. 10 en 298-300.

- 3° het toepassingsgebied van de overgangsbepaling opgenomen in artikel 41 van het wetsontwerp is beperkt tot verwijzingen naar "*de verlengde opvolging*" in het Strafwetboek, terwijl ook in andere wetten en wetboeken al verwijzingen naar die straf ingevoegd worden.

Nog los van de gebrekkige vervangingen, wordt in de artikelen 95/2, § 1, en 95/28 van de voormelde wet van 17 mei 2006 [art. 32 en 34 van het wetsontwerp], die de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank nader regelen, een verwijzing naar het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek ingevoegd terwijl de terbeschikkingstelling en de verlengde opvolging twee verschillende straffen zijn die nooit gelijktijdig naast elkaar zullen bestaan. Een dergelijke invoeging is niet alleen zinloos maar raakt ook aan de samenhang tussen de wet van 17 mei 2006 en artikel 42 van de aan te nemen wet omdat tot de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek de betrokken bepalingen van de wet van 17 mei 2006 alleen maar uitwerking kunnen hebben op grond van artikel 42 van de aan te nemen wet. In die zin verdient het aanbeveling om in de betrokken bepalingen van de wet van 17 mei 2006 de verwijzingen naar "*de artikelen 34bis tot en met 34quater van het Strafwetboek*" te vervangen door een verwijzing naar artikel 42 van de aan te nemen wet.

Het staat aan de commissie om de voorgenomen wijzigingen aan de opgesomde bepalingen en het toepassingsgebied van artikel 41 van het wetsontwerp in het licht van deze opmerkingen opnieuw te onderzoeken.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 42 van het Strafwetboek

4. In paragraaf 3, derde lid, vervange men de woorden "*een gevangenisstraf op*" / "*un emprisonnement qui peut être appliqué*" door de woorden "*een vervangende gevangenisstraf op*" / "*un emprisonnement subsidaire qui peut être appliqué*".
(De voorgestelde toevoeging maakt duidelijker dat de gevangenisstraf in bijkomende orde wordt opgelegd wanneer de rechter als straf de behandeling onder vrijheidsberoving oplegt. Zoals aangegeven in paragraaf 5 van hetzelfde artikel, kan de vervangende gevangenisstraf namelijk ten uitvoer worden gelegd wanneer de veroordeelde de voorgestelde behandeling niet meer wil volgen, wanneer hij de uitvoering van de behandeling onmogelijk maakt of wanneer hij de voorwaarden van de behandeling niet naleeft. *Cfr.* de redactie van het ontworpen artikel 43, § 1, derde lid, van het Strafwetboek.)
Indien de commissie instemt met deze opmerking, brenge men, *mutatis mutandis*, dezelfde wijziging aan in het ontworpen artikel 56, § 2, vierde lid, van het Strafwetboek, betreffende de vervangende geldboete die kan worden opgelegd wanneer de dienstverleningsstraf ten gunste van de gemeenschap niet wordt uitgevoerd.

Art. 43 van het Strafwetboek

5. Krachtens het ontworpen artikel 43, § 5, van het Strafwetboek kan de strafuitvoeringsrechtbank, in geval van gehele of gedeeltelijke niet-uitvoering van de straf onder elektronisch toezicht of in geval van ernstige niet-naleving van de algemene of bijzondere voorwaarden, beslissen dat overgegaan wordt tot de uitvoering van de uitgesproken vervangende gevangenisstraf zonder verplichting om de veroordeelde eerst te horen.

De vraag rijst of dit overeenstemt met de bedoeling van de commissie aangezien de strafuitvoeringsrechtbank wel verplicht is om eerst de veroordeelde te horen wanneer zij, in het kader van de niet-uitvoering van een van de volgende straffen, moet beslissen of de vervangende (gevangenis)straf uitgevoerd zal worden:

- de behandeling onder vrijheidsberoving (het ontworpen artikel 42, § 5, van het Strafwetboek);
- de probatiestraf (het ontworpen artikel 44, § 5, van het Strafwetboek);
- de werkstraf (het ontworpen artikel 45, § 4, van het Strafwetboek);
- de dienstverleningsstraf ten gunste van de gemeenschap (het ontworpen artikel 56, § 4, van het Strafwetboek).

Art. 44 van het Strafwetboek

6. Men verplaatse paragraaf 2, vijfde lid ("*De bijzondere voorwaarden (...) een ambulante behandeling.*"), en voege het in paragraaf 3 in, tussen het huidige tweede en derde lid. (Paragraaf 2, vijfde lid, verduidelijkt wat voor bijzondere voorwaarden de rechter kan opleggen wanneer hij een probatiestraf uitspreekt. Het is logischer dat dit lid wordt ingevoegd in paragraaf 3, na het tweede lid dat de algemene voorwaarden van de probatiestraf regelt).

Art. 46 van het Strafwetboek

7. De Franse en de Nederlandse tekst van paragraaf 5, eerste lid, stemmen niet met elkaar overeen: tegenover de woorden "*een advies van de gevangenisdirecteur of de instellingsdirecteur en desgevallend van een deskundige*" (= "*un avis du directeur de l'établissement pénitentiaire ou de l'institution et, le cas échéant, celui d'un expert*") staan de woorden "*l'avis du directeur de l'établissement pénitentiaire ou, le cas échéant, de l'institution de soins et celui d'un expert*" (= "*het advies van de gevangenisdirecteur of, in voorkomend geval, van de zorginstellingsdirecteur en een advies van een deskundige*"). Het staat aan de commissie om deze discrepantie te verhelpen.

Art. 78 van het Strafwetboek

8. Ingevolge het aannemen van amendement nr. 21 werd het ontworpen 78 van het Strafwetboek aangevuld met een paragraaf 8 die een bijkomende conversieregel bevat voor hoofdstraffen die opgenomen zijn in bijzondere straffwetten⁶. Het staat aan de commissie om te oordelen of deze bijkomende conversieregel niet beter ondergebracht kan worden in paragraaf 1 van het ontworpen artikel 78 van het Strafwetboek dat alle conversieregels groepeerde die gelden voor hoofdstraffen die opgenomen zijn in bijzondere straffwetten.

Art. 11 van het wetsontwerp

9. De Nederlandse en de Franse versie van de bepaling onder 1° stemmen niet met elkaar overeen: tegenover de woorden "*worden vervangen door de woorden 'in artikel 53, § 2, eerste lid, 4°, en tweede lid, § 2, tweede lid en § 3, en artikel 54, ''*" staan de woorden "*sont remplacés par les mots 'aux articles 53, § 2, alinéa 1^{er}, 4°, et alinéa 2, § 3, § 4, § 6 et § 9 et 54, ''*". Het staat aan de commissie om deze discrepantie te verhelpen.

Art. 24 (vroeger art. 23) van het wetsontwerp

⁶ Zie de verantwoording van amendement nr. 21: DOC 55 3374/003, blz. 18.

10. Het ontworpen artikel 110, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek bepaalt dat in geval van verzachtende omstandigheden de geldboete opgelegd aan de sociaal verzekerde verminderd kan worden tot een bedrag "*beneden zesentwintig euro zonder dat het bedrag lager mag zijn dan een politiestraf*". Het ontworpen artikel 110, derde lid, van het hetzelfde Wetboek bepaalt dat in geval van verzachtende omstandigheden de gevangenisstraf verminderd kan worden "*tot beneden acht dagen (...), zonder dat dit lager mag zijn dan een politiestraf*".

De ontworpen bepalingen zijn omwille van twee redenen problematisch:

- het ontworpen boek I van het Strafwetboek hanteert niet langer een indeling tussen "criminele straffen", "correctionele straffen" en "politiestraffen", maar legt een nieuwe schaal voor hoofdstraffen vast, ingedeeld in acht niveaus⁷;
- in het ontworpen boek I van het Strafwetboek worden de huidige politiestraffen, zijnde de gevangenisstraf van één tot zeven dagen en de geldboete van één tot vijftientwintig euro, geschrapt.⁸ In dat verband bepaalt het ontworpen artikel 78, § 1, derde lid, van het Strafwetboek dat indien het maximum van de hoofdstraf dat in een bijzondere strafwet is bepaald bestaat uit een gevangenisstraf van ten hoogste zeven dagen of een geldboete van ten hoogste vijftientwintig euro, de strafbaarstelling als opgeheven moet worden beschouwd.

Het staat aan de commissie om de voorgenomen wijzigingen van artikel 110, tweede en derde lid, van het Sociaal Strafwetboek in het licht hiervan opnieuw te onderzoeken.

Art. 28 (vroeger art. 27) van het wetsontwerp

11. De verlengde opvolging bedoeld in het ontworpen artikel 46 van het Strafwet treedt krachtens artikel 43, eerste lid, van het wetsontwerp in werking op 1 januari 2035. In de overgangsfase moet de verwijzing naar "*de verlengde opvolging*" in het Strafwetboek gelezen worden als een verwijzing naar de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank zoals geregeld door artikel 42 van de aan te nemen wet (art. 41 van het wetsontwerp).

De vraag rijst of tot de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek deze lezing ook geldt voor de verwijzing naar "*de verlengde opvolging*" bedoeld in het ontworpen artikel 71, vijfde lid, van de van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten'.

Indien dat niet het geval is, dan verdient het ter wille van de rechtszekerheid aanbeveling om de voorgenomen wijziging aan artikel 71 van de wet van 17 mei 2006 op hetzelfde moment in werking te laten treden als het ontworpen artikel 46 van het Strafwetboek.

Art. 30 (vroeger art. 29) van het wetsontwerp

12. Men late artikel 30 van het wetsontwerp weg.

⁷ Zie de toelichting bij de artikelen: DOC 55 3374/001, blz. 119-120.

⁸ *Ibidem*, blz. 119 + voetnoot 362.

(Dit artikel heeft geen bestaansreden, aangezien artikel 81 van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten' werd opgeheven bij de wet van 5 mei 2019.)

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 31 (vroeger art. 30) van het wetsontwerp, aangezien artikel 94 van de voormelde wet van 17 mei 2006 eveneens werd opgeheven bij de wet van 5 mei 2019.

Art. 38 (vroeger art. 37) van het wetsontwerp

13. Het huidige artikel XV.130/4 van het Wetboek van economisch recht voorziet in een afwijking op het huidige artikel 43 van het Strafwetboek dat betrekking heeft op de verplichting om de bijzondere verbeurdverklaring op te leggen. Deze verplichting werd overgenomen in het ontworpen artikel 53, § 1, van het Strafwetboek.

De vraag rijst dan ook of het niet eerder de bedoeling is om in het ontworpen artikel XV.130/4 van het Wetboek van economisch recht te verwijzen naar het ontworpen artikel 53, § 1, van het Strafwetboek in plaats van naar het ontworpen artikel 54, § 1, van hetzelfde Wetboek. Laatstgenoemd artikel heeft immers betrekking op de verruimde verbeurdverklaring.

Art. 42 (vroeger art. 41) van het wetsontwerp

14. Gelet op het feit dat de overgangsbepaling opgenomen in artikel 42 van het wetsontwerp niet geïntegreerd wordt in (boek I van) het Strafwetboek, verdient het aanbeveling, ter wille van de rechtszekerheid, om in die bepaling te preciseren dat de strafniveaus waarvan sprake is deze zijn die bedoeld worden in het ontworpen artikel 36 van het Strafwetboek.

Omwille van dezelfde reden vullen men de artikelen van het Strafwetboek waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 2, derde lid, a) tot e), en 4 aan met de woorden "*van het Strafwetboek*" / "*du Code pénal*".

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 1 van het Strafwetboek

15. In de Franse tekst van het derde lid vervange men de woorden "*par la communauté internationale*" door de woorden "*par l'ensemble des nations*".
(Met het woord "*volkerengemeenschap*" stemmen doorgaans de woorden "*l'ensemble des nations*" overeen. Zie met name artikel 49 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.)

Art. 7 van het Strafwetboek

16. In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, vervange men de woorden "*requiert un élément moral*" door de woorden "*requiert l'existence d'un élément moral*".
(Overeenstemming van de bewoordingen met deze van het ontworpen artikel 6 van het Strafwetboek + overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... vereist het bestaan van een moreel bestanddeel ...".)

17. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, tweede lid, vervange men de woorden "*Het bewust en uit vrije wil handelen van de dader wordt*" door de woorden "*Het in staat zijn van de dader om bewust en uit vrije wil te handelen, wordt*".
(Terminologische eenvormigheid: de bewoordingen van de ontworpen bepaling worden in overeenstemming gebracht met deze van het eerste lid van dezelfde paragraaf.)
18. In de Franse tekst vervange men paragraaf 2, derde lid, als volgt:

"Le dol spécial consiste, outre les exigences requises pour le dol général, soit en l'intention de poursuivre le résultat déterminé par la loi, soit en un état d'esprit particulier animant l'auteur tel que déterminé par la loi. Lorsque le dol spécial consiste dans l'intention de poursuivre un résultat déterminé, celui-ci est réputé voulu par l'auteur soit qu'il l'ait eu comme but de son comportement, soit qu'il l'ait accepté comme une conséquence devant advenir dans le cours normal des événements."

(Overeenstemming van de bewoordingen met deze van het tweede lid van dezelfde paragraaf ["*l'intention d'adopter en connaissance de cause*"] + overeenstemming met de Nederlandse tekst. Dat het wel degelijk gaat om het door de wet bepaalde resultaat of een door de wet bepaalde bijzondere geestesgesteldheid blijkt uit de toelichting bij de artikelen waarin enkele voorbeelden uit het huidige Strafwetboek geciteerd worden.⁹)

Art. 14 van het Strafwetboek

19. In de Franse tekst van het tweede lid vervange men de woorden "*grave et instantanée contre*" door de woorden "*grave et actuelle contre*".
(Afstemming van de Franse tekst van het ontworpen artikel 14, tweede lid, van het Strafwetboek, op die van het ontworpen artikel 34, eerste lid, van hetzelfde Wetboek.)

Art. 19 van het Strafwetboek

20. In de Franse tekst van de inleidende zin van het eerste lid vervange men de woorden "*Sont considérés et peuvent*" door de woorden "*Sont considérés comme participants et peuvent*".
(Afstemming tussen de twee talen. De woorden "*als deelnemers*" in de Nederlandse tekst werden niet vertaald in de Frans tekst.)
21. In de Franse tekst van het eerste lid, 1°, vervange men de woorden "*ceux qui coopèrent directement*" door de woorden "*ceux qui participent directement*".
(Eenvormig taalgebruik, daar het ontworpen artikel 19 van het Strafwetboek de strafbare deelneming ["*participation punissable*"] regelt.)

Art. 24 van het Strafwetboek

22. In het eerste lid vervange men de woorden "*waardoor de dader van het misdrijf niet-toerekeningsvatbaar is*" / "*à l'alinéa 2 pour lesquelles l'auteur de l'infraction ne peut être tenu responsable*" door de woorden "*waardoor de dader van het misdrijf niet strafrechtelijk verantwoordelijk is*" / "*à l'alinéa 2 qui ont pour effet que l'auteur de l'infraction ne peut être tenu pénalement responsable*".

⁹ DOC 55 3374/001, blz. 44.

(Afstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst. Zie de memorie van toelichting, blz. 113-114: "De gronden van niet-toerekeningsvatbaarheid hebben tot gevolg dat de dader van het misdrijf niet-toerekeningsvatbaar is (...) ["Les causes de non-imputabilité ont pour effet que l'auteur de l'infraction ne peut être tenu responsable (...)]" + Overeenstemming met de terminologie van de ontworpen artikelen 25 en 26 van het Strafwetboek.)

Art. 27 van het Strafwetboek

23. In de Franse tekst van het eerste lid, 3°, vervange men de woorden "*la réhabilitation et l'insertion sociale*" door de woorden "*la réhabilitation et la réinsertion sociale*".
(Afstemming met de Nederlandse tekst ["re-integratie"] en overeenstemming met de terminologie van het ontworpen artikel 43, § 2, derde lid, van het Strafwetboek.)

Art. 34 van het Strafwetboek

24. In het eerste lid vervange men de woorden "*tegen zijn persoon of tegen een derde en*" / "*actuelle contre elle ou la personne d'un tiers et*" door de woorden "*tegen zijn persoon of tegen de persoon van een derde en*" / "*actuelle contre sa persoon ou la personne d'un tiers et*".
(Harmonisatie van de beide taalversies + overeenstemming van de bewoordingen met deze van het ontworpen artikel 14, tweede lid, van het Strafwetboek.)

Art. 35 van het Strafwetboek

25. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden "*wordt de straf vervangen*" door de woorden "*wordt de door de wet voorziene straf vervangen*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "... *la peine prévue par la loi est remplacée ...*".)

Art. 38 van het Strafwetboek

26. In het negende lid, 4°, vervange men de woorden "*van het maatschappelijk doel uit te oefenen*" / "*relevant de l'objet social pour*" door de woorden "*van het voorwerp uit te oefenen*" / "*relevant de l'objet pour*".
(De terminologie van de ontworpen bepaling wordt in overeenstemming gebracht met de terminologie die gebruikt wordt in de artikelen 1:1 tot 1:3 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.)

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor:

- het ontworpen artikel 39, 5°, van het Strafwetboek;
- het opschrift van het ontworpen artikel 57 van het Strafwetboek;
- het ontworpen artikel 57, eerste en derde lid, van het Strafwetboek (met dien verstande dat in de Nederlandse tekst van het eerste lid de woorden "*maatschappelijk voorwerp*" vervangen moeten worden door het woord "*voorwerp*";
- het ontworpen artikel 71, eerste lid, van het Strafwetboek (met dien verstande dat enkel in de Nederlandse tekst het woord "*doel*" vervangen dient te worden door het woord "*voorwerp*";

Art. 42 van het Strafwetboek

27. In paragraaf 2, derde lid, *in fine*, vervange men de woorden "*dossier van de veroordeelde*" / "*dossier du condamné*" door de woorden "*dossier van de beklaagde of de beschuldigde*" / "*dossier du prévenu ou de l'accusé*".
(Overeenstemming van de bewoordingen met deze van de eerste zin van hetzelfde lid, alsmede met deze van paragraaf 1 en paragraaf 2, tweede lid van hetzelfde artikel.)
28. In paragraaf 5 vervange men de woorden "*in het kader van de strafuitvoering te kennen geeft*" / "*le traitement proposé dans*" door de woorden "*in het kader van de uitvoering van de behandeling onder vrijheidsberoving te kennen geeft*" / "*le traitement imposé dans*".
(Harmonisatie van de beide taalversies + overeenstemming van de bewoordingen van de Franse tekst met deze van paragraaf 1 van hetzelfde artikel ["*le juge peut imposer*"].)
29. In de Nederlandse tekst van paragraaf 5 vervange men de woorden "*op verzoek van het openbaar ministerie*" door de woorden "*op vordering van het openbaar ministerie*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "... *sur réquisition du ministère public* ..." + eenvormige redactie van gelijkkluidende bepalingen, cf. de ontworpen artikelen 43, § 5, 44, § 5, 45, § 4, en 56, § 4, van het Strafwetboek.)

Art. 44 van het Strafwetboek

30. In de Franse tekst van paragraaf 3, derde lid, vervange men de woorden "*le jugement ou l'arrêt est passé en force de chose jugée*" door de woorden "*la condamnation est passée en force de chose jugée*".
(Met de woorden "*de veroordeling is in kracht van gewijsde getreden*" stemmen de woorden "*la condamnation est passée en force de chose jugée*" overeen in de andere ontworpen artikelen van boek I van het Strafwetboek.)

Art. 46 van het Strafwetboek

31. Men vervange paragraaf 1, derde lid, 2°, als volgt:
- "2° *verkrachting van een minderjarige bedoeld in de artikelen 143, vijfde streepje, 144, vijfde streepje, en 145, vijfde streepje*;"
- /
- "2° *le viol d'un mineur d'âge visé aux articles 143, cinquième tiret, 144, cinquième tiret, et 145, cinquième tiret;"*.

(Precisering van de verwijzing. Krachtens de tekst van boek II van het Strafwetboek – in tweede lezing aangenomen door de commissie voor Justitie op 13 december 2023 – hebben de aangenomen artikelen 143, 144 en 145 van het Strafwetboek immers betrekking op een ruimere categorieën van seksuele misdrijven gepleegd ten nadele van minderjarigen die naast verkrachting ook andere misdrijven behelzen. Er werd eveneens een wetgevingstechnische verbetering aangebracht in de Nederlandse tekst.)

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor artikel 42, § 2, derde lid, b), van het wetsontwerp (dat bovendien verkeerdelijk naar de artikelen 142, 143 en 144 verwijst).

32. In de Franse tekst van paragraaf 1, vijfde lid, vervange men de woorden "*la nature des troubles éventuels dont*" door de woorden "*la nature de la problématique éventuelle dont*".
(Overeenstemming van de bewoordingen met deze van de paragrafen 2, eerste lid, en 5, eerste lid, van hetzelfde artikel + overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... de eventuele problematiek ...". Ook de toelichting bij de artikelen hanteert de term "problematiek" ["*problématique*"].¹⁰)
33. In paragraaf 5, eerste lid, vervange men de woorden "een deskundige zoals vermeld onder paragraaf 1 met" / "*d'un expert mentionné au paragraphe 1^{er} concernant*" door de woorden "een deskundige bedoeld in paragraaf 1, vierde lid, met" / "*d'un expert visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, concernant*".
(Precisering van de verwijzing + wetgevingstechnische verbeteringen.)

Art. 47 van het Strafwetboek

34. In de Franse tekst van het eerste lid, 4°, vervange men de woorden "*d'agir en tant qu'instrumentaire ou témoin certificateur dans*" door de woorden "*d'agir en tant que témoin instrumentaire ou certificateur dans*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... als instrumentair of attesterend getuige bij ..." + overeenstemming van de terminologie met deze van de Franse tekst van het huidig artikel 31, eerste lid, 4°, van het Strafwetboek. Zie ook artikel 11 van de wet van 16 maart 1803 'op het notarisambt' waar de woorden "instrumentair getuige" en "témoin instrumentaire" tegenover elkaar staan.)

Art. 51 van het Strafwetboek

35. In de Franse tekst van het eerste lid vervange men de woorden "*ou que l'écoulement du temps rend*" door de woorden "*ou que l'écoulement du temps depuis la commission de l'infraction rend*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... de tijd die is verstreken sinds het plegen van het misdrijf het ...".)

Art. 53 van het Strafwetboek

36. In paragraaf 6 vervange men de woorden "*de vermogensvoordelen bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 4°,*" / "*des avantages patrimoniaux visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,*" door de woorden "*de vermogensvoordelen bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, 4°,*" / "*les avantages patrimoniaux visés au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 4°,*".
(Verbetering van de verwijzing.)

Art. 54 van het Strafwetboek

37. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, 2°, vervange men de woorden "*strafbare feiten die worden vervolgd, en waarvan*" door de woorden "*strafbare feiten waarvan*".
(De woorden "*die worden vervolgd, en*" zijn overbodig en worden beter weggelaten. Bovendien hebben ze geen tegenhanger in de Franse tekst.)

¹⁰ DOC 55 3374/001, blz. 184-185: "Met de term 'problematiek' [le terme 'problématique'] wordt bedoeld op een concreet probleemgebied in de persoonlijkheid, gezondheidstoestand of levensomstandigheden van de veroordeelde."

Art. 58 van het Strafwetboek

38. Men vervange de woorden "*in de databank bedoeld in artikel 782, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek*" / "*dans la banque de données visée à l'article 782, § 3, du Code judiciaire*" door de woorden "*in het Centraal register bedoeld in artikel 782, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek*" / "*dans le Registre central visé à l'article 782, § 4, du Code judiciaire*".

(De terminologie van de ontworpen bepaling wordt in overeenstemming gebracht met de terminologie die gebruikt wordt in artikel 782, §§ 3 en 4, van het Gerechtelijk Wetboek + wetgevingstechnische verbetering: aangezien artikel 782, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek zelf verwijst naar het "*Centraal register bedoeld in paragraaf 4*" verdient het aanbeveling om rechtstreeks te verwijzen naar laatstgenoemde bepaling.¹¹)

Art. 66 van het Strafwetboek

39. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden "*Niemand kan aansprakelijk worden*" door de woorden "*Niemand kan burgerlijk aansprakelijk worden*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "*Nul ne peut être tenu civilement responsable ...*".)

Art. 74 van het Strafwetboek

40. In de Franse tekst van paragraaf 1, vijfde lid, vervange men de woorden "*la peine peut être suspendue*" door de woorden "*la peine est suspendue*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "*De verjaring van de straf wordt geschorst ...*" + overeenstemming van de bewoordingen met deze van het huidige artikel 97 van het Strafwetboek¹².)

Art. 78 van het Strafwetboek

41. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, eerste lid, 4°, vervange men de woorden "*tot ten hoogste vijftien jaar opsluiting, moet*" door de woorden "*tot ten hoogste vijftien jaar opsluiting of hechtenis, moet*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "*... consiste en une réclusion ou détention de plus de dix ans à quinze ans au plus, elle ...*".)
42. In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, 8°, vervange men de woorden "*emprisonnement de plus de huit jours à*" door de woorden "*emprisonnement de huit jours à*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "*... de hoofdstraf bestaat uit acht dagen gevangenisstraf tot ten hoogste twaalf maanden gevangenisstraf ...*". Aangezien het ontworpen artikel 78, § 1, derde lid, van het Strafwetboek de strafbaarstelling opheft wanneer de hoofdstraf bestaat uit een gevangenisstraf van ten hoogste zeven dagen, herstelt de voorgestelde wijziging bovendien de logica van het conversiemechanisme waarin het ontworpen artikel 78, § 1, van het Strafwetboek voorziet.)

¹¹ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 62, nr. 75.

¹² Zie de toelichting bij de artikelen (DOC 55 3374/004, blz. 275) (eigen onderlijning): "*Het artikel 97 Sw. (...) bepaalt uitdrukkelijk dat de verjaring van de veroordeling wordt geschorst wanneer de wet dit bepaalt of wanneer er een wettelijk beletsel bestaat dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van deze straf verhindert. In artikel 97 § 2 Sw. worden een aantal toepassingsgevallen opgesomd. Maar ook hier wordt in de parlementaire voorbereidingen beklemtoond dat deze gevallen geen limitatief maar een exemplatief karakter hebben in zoverre de schorsing ook mogelijk is in de andere gevallen die niet uitdrukkelijk voorzien zijn in de bijzondere gronden. Hier wordt er gepleit om slechts één algemene definitie in het Strafwetboek op te nemen m.b.t. de schorsing van de verjaring van de straf.*"

43. In paragraaf 1, tweede lid, vervange men de woorden "*artikel 36, achtste lid, 1° en artikel 38, achtste lid, 1° bestaat*" / "*l'article 36, alinéa 8, 1°, et à l'article 38, alinéa 8, 1°*," door de woorden "*artikel 36, negende lid, 1°, en artikel 38, negende lid, 1°, bestaat*" / "*l'article 36, alinéa 9, 1°, et à l'article 38, alinéa 9, 1°*".
(Verbetering van de verwijzing: blijkens de toelichting bij de artikelen, strekt de ontworpen bepaling ertoe om het bedrag van de geldboete bedoeld in niveau 1 aan te passen.¹³)

Art. 3 van het wetsontwerp

44. In het ontworpen artikel 14*quinquies*, derde lid, van het Militair Strafwetboek, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden "*die als hoofdstuk wordt*" en de woorden "*van niveau 2*" respectievelijk door de woorden "*die als hoofdstraf wordt*" en de woorden "*van niveau 2 bedoeld in artikel 36, zevende lid, van het Strafwetboek*" en vervange men in de Franse tekst de woorden "*de niveau 2*" door de woorden "*de niveau 2 visé à l'article 36, alinéa 7, du Code pénal*".
(Precisering van de vindplaats van het betrokken strafniveau + taalkundige verbetering in de Nederlandse tekst.)

Art. 5 van het wetsontwerp

45. Men vervange in de bepaling onder 2°, in de Franse tekst van het ontworpen artikel 5*ter*, tweede lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, de woorden "*Tout tiers intéressé pouvant faire valoir suivant les indications fournies par la procédure une prétention légitime sur l'établissement*" door de woorden "*Tout tiers intéressé qui peut, suivant les indications fournies par la procédure et en vertu de sa possession légitime, faire valoir des droits sur l'établissement*".
(Betere overeenstemming tussen de beide taalversies. De Franse tekst van het ontworpen artikel 5*ter*, tweede lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering wordt op die manier ook in overeenstemming gebracht met de bewoordingen van het bestaande eerste lid van hetzelfde artikel).

Art. 10 van het wetsontwerp

46. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 216*novies* van het Wetboek van strafvordering vervange men in de bepalingen onder 3° en 5° het woord "*entraînant*" telkens door de woorden "*ayant entraîné*".
(Gebruikelijkere formulering. Zie, in hetzelfde artikel, de tekst van de ontworpen bepaling onder 4°: "*le viol ayant entraîné la mort*" / "verkrachting met de dood tot gevolg").
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor artikel 42, § 2, derde lid, a) en d), van het wetsontwerp.

Art. 28 (vroeger art. 27) van het wetsontwerp

47. In het ontworpen artikel 71, vijfde lid, van de van de wet van 17 mei 2006 'betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten', vervange men de woorden "*een verlengde opvolging werd*" / "*l'objet d'un suivi prolongé, le*" door de woorden "*een verlengde opvolging bedoeld in artikel 46 van het Strafwetboek werd*" / "*l'objet d'un suivi prolongé visé à l'article 46 du Code pénal, le*".

¹³ DOC 55 553374/001, blz. 282.

(Precisering van de wettekst die de verlengde opvolging regelt.)

Art. 35 (vroeger art. 34) van het wetsontwerp

48. Men vervange de woorden "vervangen door de woorden "in artikel 46"" / "remplacés par les mots "de l'article 46"" door de woorden "vervangen door de woorden "in artikel 47"" / "remplacés par les mots "de l'article 47"".

(Verbetering van de verwijzing: de ontzetting bedoeld in de huidige artikelen 31 tot 34 van het Strafwetboek wordt geregeld door het ontworpen artikel 47 van het Strafwetboek. Het ontworpen artikel 46 van hetzelfde Wetboek heeft betrekking op de verlengde opvolging.)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELN

- Art. 7: "In artikel 35ter, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 december 2002 en vervangen bij de wet van 5 februari 2016, worden" / "Dans l'article 35ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 décembre 2002 et remplacé par la loi du 5 février 2016, les".
- Art. 9: "In artikel 216bis, § 2, elfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 juni 1984, vervangen bij de wet van 14 april 2011 en gewijzigd bij de wet van 18 maart 2018, worden" / "Dans l'article 216bis, § 2, alinéa 11, du même Code, inséré par la loi du 28 juin 1984, remplacé par la loi du 14 avril 2011 et modifié par la loi du 18 mars 2018, les".
- Art. 12: "In artikel 590, eerste lid, 5°, van hetzelfde Wetboek" / "Dans l'article 590, alinéa 1^{er}, 5°, du même Code".
- Art. 14: "In artikel 626, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek" / "Dans l'article 626, alinéas 1^{er} et 2, du même Code".
- Art. 15: "Artikel 4, § 6, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1994 en 3 mei 2003, wordt" / "L'article 4, § 6, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par les lois des 14 juillet 1994 et 3 mai 2003, est".
- Art. 17: "In artikel 699, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden" / "Dans l'article 699, alinéa 2, du même Code, les".
- Art. 18: "In artikel 1270, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden" / "Dans l'article 1270, alinéa 2, du même Code, les".

- Art. 22: *"In artikel 108, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek worden" / "Dans l'article 108, alinéa 2, du Code pénal social, les".*
- Art. 25: *"In artikel 54, § 2, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2017, worden" / "Dans l'article 54, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 21 décembre 2017, les".*
- Art. 26: *"In artikel 64, 1°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 25 april 2014, worden" / "Dans l'article 64, 1°, de la même loi, remplacé par la loi du 25 avril 2014, les".*
- Art. 27: *"In artikel 68, § 5, vierde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 februari 2016, worden" / "Dans l'article 68, § 5, alinéa 4, de la même loi, inséré par la loi du 5 février 2016, les".*
- Art. 35: *"In artikel XI.66, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd" / "Dans l'article XI.66, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique, inséré".*
- Art. 39: *"In artikel XX.234, tweede lid, van hetzelfde Wetboek" / "Dans l'article XX.234, alinéa 2, du même Code".*

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.